

# מדינת ישראל

## נציבות שירות המדינה

### השירות להדרכה ולהשכלה

ירושלים, ט"ז בשבט התשס"ה  
26 בינואר 2005

חוזר מס' הד-05 (5)

אל: סגני המנהלים הכלליים הבכירים למינהל ולמשאבי אנוש במשרדי הממשלה וביחידות הסמך הממונים על ההדרכה במשרדי הממשלה וביחידות הסמך

שלום רב,

### הנדון: השתלמויות ת בביה"ס הלאומי הצרפתי למינהל בפריו (E.N.A)

בית הספר הצרפתי למינהל (E.N.A) מציע 6 מלגות לימודים לקורסים קצרים בתחומים שונים של המינהל הציבורי. קורסים אלו יתקיימו בפריו במהלך שנת 2005. המלגות מיועדות לעובדים הנימנים על הסגל הבכיר בשירות הממשלתי בישראל.

18 קורסים יועברו בשפה הצרפתית, ושני קורסים יועברו בשפה האנגלית. משך הקורסים בין 3 ל - 4 שבועות. הקורסים יתקיימו החל מחודש פברואר 2005 ועד חודש דצמבר 2005. (מצ"ב בנספח, רשימת הקורסים).

### על המועמדים לענות על התנאים הבאים:

- ✓ בעלי תואר ראשון לפחות הממלאים תפקידי מפתח בשירות המדינה.
- ✓ שליטה טובה בשפה הצרפתית, או האנגלית לפי השפה בה ניתן הקורס.
- ✓ בעלי ותק של 5 שנים לפחות בשירות הממשלתי.
- ✓ עד גיל 45.
- ✓ המלצת הנהלת המשרד.

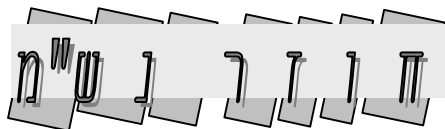
### פרטים על המלגה והמימון:

✓ ממשלת צרפת תעניק למשתלם מלגת קיום בגובה 907 יורו לחודש (מתוך סכום זה, ידרש המשתלם להפריש כ- 12 יורו ללילה, לשם השתתפותו בדמי לינה בבית מלון שיוקצה לו ע"י ביה"ס), מימון הוצאות שכר הלימוד וביטוח רפואי בתקופת ההשתלמות. (גובה המלגה יהיה יחסי למשך ההשתלמות).

✓ עובדים שיציאתם תאושר ע"י הנהלת ביה"ס הלאומי הצרפתי למינהל בפריו וועדת ההשתלמות המרכזית בנציבות שירות המדינה, יהיו זכאים לתנאים הרשומים להלן:

- היעדרות בשכר ("משכורת קובעת"), לתקופת ההשתלמות.
- החזר הוצאות טיסה לפריו וחזרה, מס נמל, היטל בטחון וביטוח.

רק לאחר קבלת אישור וועדת ההשתלמות המרכזית יהיה העובד רשאי לצאת להשתלמות בחו"ל.



הואיל והחומר הנוגע לקורסים אלו הגיע אלינו רק לאחרונה, והואיל ונדרש פרק זמן לא קצר לבחינת טפסי המועמדים ע"י הצרפתים, יש חשיבות רבה להעברת שמות המועמדים אלינו, **בדחיפות**. בשל קוצר הזמן, אנו גם ממליצים **שלא** להעביר אלינו שמות מועמדים לשני הקורסים הראשונים.

הנכם מתבקשים להעביר לשירות להדרכה ולהשכלה את רשימת מועמדי משרדכם בצירוף טופסי הרישום לקורס וכן טופס מדף 2635 עד לתאריך 27.3.2005.

לקבלת פרטים נוספים ניתן לפנות לח"מ, לטלפון 02-6705220.

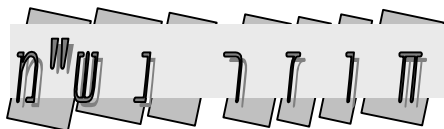
בהזדמנות זו אבקש לעדכןכם כי בשנת הלימודים 2005/2006 **לא** תיפתח התוכנית בת **תשעת** **החודשים** בפריס ובשטרסבורג אשר התקיימה בשנים האחרונות בבית הספר הלאומי הצרפתי למינהל, ואשר כללה התמחות במשרדי הממשלה בצרפת.

בברכה,

אופיר בניהו  
מנהל אגף הדרכה והשכלה

לוט: רשימת הקורסים וטפסי הרישום.

העתק: מר שמואל הולנדר - נציב שירות המדינה  
מר יעקב ברגר – המשנה לנציב שירות המדינה  
מר טובי נתן - היועץ לענייני שיתוף פעולה וקשרי תרבות, שגרירות צרפת בישראל  
גב' דניאל ג'וזף - הנספחת לענייני שיתוף פעולה, שגרירות צרפת בישראל  
מנהלי אגפים ומנהלי תחומים בנציבות שירות המדינה



**short sessions 2005 in french,**  
**for french speakers**

PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF THE STATE BUDGET	21 FEBRUARY – 18 MARCH
INTERNATIONAL NEGOTIATION	21 FEBRUARY – 18 MARCH
THE ORGANISATION OF PARLIAMENTARY WORK	7 MARCH – 1 APRIL
THE TERRITORIALISATION OF PUBLIC POLICIES	14 MARCH – 8 APRIL
PUBLIC PROCUREMENT	21 MARCH – 15 APRIL
INTERNATIONAL CRISIS MANAGEMENT	4 APRIL – 29 APRIL
THE FINANCIAL CONTROL, ANALYSIS AND AUDITING OF PUBLIC MANAGEMENT	18 APRIL – 13 MAY
THE ORGANISATION OF GOVERNMENT WORK (1 <sup>ST</sup> PART)	9 MAY – 20 MAY
THE ORGANISATION OF GOVERNMENT WORK (1 <sup>ST</sup> AND 2 <sup>ST</sup> PARTS)	9 MAY – 3 JUNE
CORRUPTION: ECONOMIC REALITIES AND WAYS OF COMBATING IT	16 MAY – 10 JUNE
THE DIPLOMATIC PROFESSION TODAY	16 MAY – 10 JUNE
INSTITUTIONAL MEDIATION	6 JUNE – 1 JULY
INTERNATIONAL COOPERATION AND PROJECT LEADING	27 JUNE – 8 JULY
HUMAN RIGHTS PROTECTION	19 SEPTEMBER – 14 OCTOBER
EVALUATION OF PUBLIC POLICIES	26 SEPTEMBER – 21 OCTOBER
EVALUATION AND MOBILISATION OF TAX AND CUSTOMS RESOURCES	10 OCTOBER – 4 NOVEMBER
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT AND CIVIL SERVICE MANAGEMENT	2 NOVEMBER – 25 NOVEMBER
EUROPE AND GLOBALISATION	14 NOVEMBER – 9 DECEMBER

**short sessions 2005 in english, for english speakers**

INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS	7 NOVEMBER – 18 NOVEMBER
FIGHTING AGAINST CORRUPTION	21 NOVEMBER – 2 DECEMBER



PREMIER MINISTRE

PHOTO RECENTE  
(1 exemplaire)



**DOSSIER DE CANDIDATURE**  
Cycle international spécialisé d'administration publique  
(CISAP)

Pays :

Intitulé de la formation souhaitée :

Dates de la formation :

**État civil**

Nom(s) de famille dans l'ordre de  
l'état civil (souligner le nom usuel) :

Nom de jeune fille :

Prénoms :

Date et lieu de naissance :

Nationalité(s) :

Sexe : Masculin ☐ Féminin ☐

Situation de famille :

**Études supérieures**

Nombre d'années d'études  
supérieures : ans

Discipline :

Diplôme le plus élevé :

**Profession**

Date d'entrée dans la fonction  
publique :

Fonctions actuelles :

Adresse personnelle :

Téléphone :

Fax :

Mél :

Adresse professionnelle :

Téléphone :

Fax :

Mél :

## Études supérieures

Nom et adresse de l'établissement	Durée des études		Discipline	Diplômes ou grades universitaires obtenus
	d e	à		

Titres de thèse de doctorat ou de mémoire de fin d'études :

### Publications

Indiquez le titre, le nom de l'éditeur ou de la revue, la date de parution (*utilisez au besoin une feuille séparée*)

### Connaissances linguistiques

Langue maternelle :

	parler	rédiger	lire	comprendre
Français	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Autres langues :	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Excellent Bon Moyen Élémentaire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### Candidatures et formations antérieures

Avez-vous déjà présenté votre candidature à un cycle de formation à l'ENA ou à l'IIAP ? si oui, auquel ?

Avez-vous déjà suivi un cycle de formation à l'ENA ou à l'IIAP ? Si oui, lequel ?

### Bourses d'études ou de perfectionnement dont le candidat a déjà bénéficié à l'étranger

Organisme ayant accordé la bourse	Institutions et pays où les études ont été effectuées	Durée des études	
		de	à

### Autres séjours à l'étranger

Dans quels pays avez-vous déjà séjourné, et à quelles fins ?

## Expérience professionnelle

<b><u>Fonctions antérieures</u></b>		Décrivez votre carrière professionnelle, en indiquant les noms de vos employeurs, les années que vous avez passées à chaque poste et la nature de vos attributions et responsabilités.	
Organisme employeur :  Emploi occupé :  Dates: de                      à	Description de vos fonctions :		
Organisme employeur :  Emploi occupé :  Dates: de                      à	Description de vos fonctions :		
Organisme employeur :  Emploi occupé :  Dates: de                      à	Description de vos fonctions :		

<b><u>Fonctions actuelles</u></b> Désignation du poste	Nature de vos attributions (Indiquez vos responsabilités personnelles)
Années de service dans ces fonctions  Depuis :	
Organisme employeur :	
Nom et titre de votre supérieur hiérarchique direct :	

## Motivations

Dans quel but souhaitez-vous participer à ce cycle ?

☐ Changer d'emploi ? Si oui, pour lequel ?

☐ Etre mieux adapté à votre emploi actuel ?

☐ Obtenir une promotion ? Si oui, laquelle ?

☐ Autre but ? Lequel ?

## Attentes vis-à-vis du cycle

D'après l'information dont vous disposez sur le cycle, quels sont les domaines sur lesquels vous souhaitez porter plus particulièrement votre attention ?

Quels autres sujets, en rapport avec le thème du cycle, souhaiteriez-vous aborder ?

Essayez de hiérarchiser les acquisitions que vous attendez de cette formation :

*Tout(e) candidat(e), pour être définitivement admis(e) devra justifier d'une assurance (responsabilité civile, accident, maladie) pendant son séjour en France.*

*Toute déclaration inexacte ou incomplète est de nature à entraîner le rejet de la candidature ou l'exclusion des cycles.*

Date :

Signature :

## Cadre réservé à l'Ambassade de France (à renseigner obligatoirement)

Au vu des fonctions exercées par le candidat, de son organisme de rattachement, de la formation demandée, je donne à cette candidature un avis :

☐ Très favorable

☐ Favorable

☐ Réservé

Niveau de français :

☐ Excellent

☐ Moyen

☐ Faible

Cette formation s'inscrit-elle dans le cadre d'un projet de coopération bilatérale ? Si oui, lequel ?

Possibilité d'accorder une bourse en appui de cette candidature :

☐ Non

☐ Oui

(Précisez :

☐ Du poste

☐ Autre)

Avis motivé :

Date :

Signature :

Nom et qualité :

CANDIDATURE  
À UN CYCLE INTERNATIONAL SPÉCIALISÉ D'ADMINISTRATION PUBLIQUE (CISAP)

LETTRE DE PRÉSENTATION OFFICIELLE

La présente formule doit être remplie par une autorité habilitée à cet effet du gouvernement qui présente la candidature, et jointe au dossier de demande d'inscription :

Le Gouvernement de

Présente la candidature de M/Mme

Fonctions :

Pour prendre part au cycle spécialisé CISAP organisé par l'Ecole nationale d'administration

du

au

Sur le thème :

Certifie que :

- a) Le perfectionnement qui sera réalisé par l'intéressé(e) grâce à ce cycle est nécessaire à son administration et à notre pays ; si la candidature est retenue, l'intéressé(e) sera appelé(e) à utiliser pleinement ses compétences dans le domaine en question.
- b) Tous les renseignements fournis par le(a) candidat(e) sont complets et exacts.

Lieu et date :

Nom de l'organisme :

Cachet :

*Signature de l'autorité chargée de présenter  
officiellement la demande du candidat :*

*Nom et Qualité :*



ENA - Strasbourg



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
PREMIER MINISTRE

E

5  
0  
0  
2

CYCLES  
INTERNATIONAUX  
SPÉCIALISÉS  
D'ADMINISTRATION  
PUBLIQUE  
(CISAP)

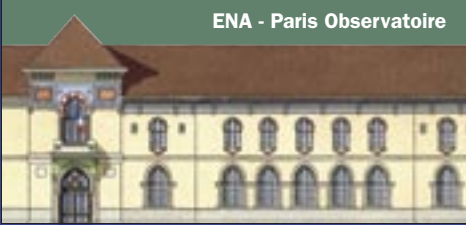
N

**Specialized International  
Sessions of Public  
Administration**

**Ciclos Internacionales  
Especializados de  
Administración Pública**

A

ENA - Paris Observatoire



ENA  
*Ecole Nationale d'Administration*

## FOREWORD

You have before you the 2005 catalogue for the Specialised International Cycles in Public Administration (CISAP) organised by the École nationale d'administration. These study cycles, to which ENA attaches the greatest importance, are privileged vectors of our commitment to international administrative cooperation. They are organised for high level civil servants such as yourselves, and are geared to the professional needs that you or your colleagues have expressed. They also reflect recent trends in public management and the debates on state reform. They aim, without imposing a model, to share with you the French experience in these areas.

Following an ENA «CISAP» is a way to enrich one's professional experience - an opportunity to update one's knowledge, to discuss in depth with reputed specialists, to confront one's own experience with that of colleagues from all corners of the world. In short, it is an opening onto the dimension of comparative administration, essential for today's high level civil servant. Above all perhaps, following a CISAP means recognising that in a modern administration, continuous training is indispensable throughout one's career, if one is to serve one's country and fellow citizens with greater efficiency.

I hope this catalog will encourage you to join the many French and foreign civil servants who have confidence in ENA's determination to support continuing education, and that I will have the pleasure of welcoming you in the near future.

**Antoine Durrleman**  
*Director of the ENA*

## PREFACIO

Ustedes tienen entre sus manos la edición 2005 del catálogo de los ciclos internacionales especializados de administración pública (CISAP) de la ENA. Los CISAP siguen siendo los vectores privilegiados de la cooperación administrativa internacional desarrollada por la ENA, diseñados para funcionarios públicos de alto nivel como Uds. y adaptados en sus temáticas propias a las necesidades profesionales que expresaron. Los CISAP son el reflejo de la evolución de la gestión pública y de los debates sobre la reforma del Estado. Su meta principal es compartir la experiencia francesa sin tratar de imponer un modelo específico.

Capacitarse en un CISAP permite el enriquecimiento de la práctica profesional actualizando así sus conocimientos gracias a los debates profundos con los mejores especialistas, al enfrentamiento de su experiencia propia con la de sus colegas del mundo entero, o sea, permite cierta apertura a una dimensión de la administración comparada, capital para cualquier alto funcionario. Significa también, o quizás aún más, un planteamiento indispensable para cada administración moderna de facilitar la formación continua durante la carrera para servir de manera más eficiente a su país y a sus conciudadanos.

Espero que este catálogo les incitará en juntarse a los numerosos altos funcionarios franceses y extranjeros que confían en la ENA en su exigencia de capacitación permanente y que próximamente me diese el placer de recibirlos.

**Antoine Durrleman**  
*Director de la ENA*

## AVANT-PROPOS

Vous avez entre les mains le catalogue 2005 des Cycles internationaux spécialisés d'administration publique de l'ENA (CISAP). Vecteurs privilégiés de la coopération administrative internationale que mène l'École et à laquelle elle attache le plus grand prix, ils sont destinés aux hauts fonctionnaires que vous êtes et adaptés, dans leurs thématiques, aux besoins professionnels que vous ou vos collègues avez pu exprimer. Reflets également de l'évolution de la gestion publique et des débats sur la réforme de l'État, ils ont pour objectif de vous faire partager l'expérience française en la matière, sans pour autant imposer un modèle.

Suivre un CISAP à l'ENA, c'est ainsi enrichir sa pratique professionnelle par l'actualisation de ses connaissances, par la discussion approfondie avec les meilleurs spécialistes, par la confrontation de son expérience avec celle de collègues venus du monde entier, bref par l'ouverture à une dimension d'administration comparée essentielle pour un haut fonctionnaire. C'est aussi et peut-être avant tout, faire la démarche, indispensable pour toute administration moderne, de se former tout au long de sa carrière pour être plus efficace au service de son pays et de ses concitoyens.

J'espère que ce catalogue vous incitera à vous joindre aux très nombreux hauts fonctionnaires français et étrangers qui ont fait confiance à l'ENA dans cette exigence de formation continue et me donnera ainsi le plaisir de vous y accueillir prochainement.

**Antoine Durrleman**  
*Directeur de l'École nationale d'administration*

Pursuing the mission previously headed by the IIAP (Institut international d'administration publique) for international administrative cooperation in continuing education, the École nationale d'administration organises advanced training courses for high civil servants from foreign countries. These short sessions are entitled «Specialised International Cycles in Public Administration» (previously IIAP Short Cycles).

- Admission to these cycles is contingent on the fulfilment of conditions stated on the following page and in some cases those specified in the course descriptions (visas for courses involving trips, documentation to bring concerning national systems, etc.).
- The deadline for applications is one month before the start of each cycle. The registration fee for candidates not holding a French government scholarship is :
  - 800 € for the 4 weeks cycles
  - 600 € for the 2 weeks cycles(besides mandatory insurance fee)
- ENA reserves the right to cancel any cycle not having received a sufficient number of applications at the date of the deadline.
- The catalogue is available on the ENA internet site : [www.ena.fr](http://www.ena.fr)

▼ OTHER POSSIBILITIES  
FOR ENA SHORT CYCLES

ENA can also organise custom-made training programmes in Paris or elsewhere. Such programmes are extremely varied and range from a personalised study period to international seminars in one or several languages on themes related to state administration and public management. For this purpose, an order form specifies requirements and costs.

La Escuela nacional de Administración prosiguiendo la finalidad del Instituto Internacional de Administración Pública de promover la cooperación administrativa internacional principalmente en el sector de la formación, organiza para altos funcionarios extranjeros sesiones cortas de perfeccionamiento llamadas ahora « Ciclos internacionales especializados de administración pública » (ex-Ciclos cortos del IIAP).

- Las condiciones de participación responden a las reglas generales presentadas a continuación. Si un ciclo presenta una particularidad como visas especiales o viáticos particulares de estancia, se especificará en la ficha correspondiente.
- La fecha límite para el envío de candidaturas es de un mes antes del comienzo de cada ciclo. Los candidatos que no son becarios del gobierno francés tienen que :
  - 800 € para los ciclos de 4 semanas
  - 600 € para los ciclos de 2 semanas(excepto el seguro social obligatorio)
- La ENA podrá cancelar un Ciclo por ser insuficiente el numero de candidatos seleccionados llegada la fecha límite de inscripción.
- El catálogo esta disponible en el sitio Internet de la ENA : [www.ena.fr](http://www.ena.fr)

▼ OTRAS POSIBILIDADES DE SESIONES  
CORTAS OFRECIDAS POR EL ENA

La ENA puede también realizar programas de formación a pedido, en París o in situ según los casos, desde una estancia de estudios personalizada hasta seminarios internacionales, en uno o varios idiomas, sobre cualquier tema relacionado con la administración y la gestión pública. La solicitud tendrá que indicar el pliego de condiciones y el costo.

L'École nationale d'administration, poursuivant la mission de coopération administrative internationale en matière de formation, naguère dévolue à l'Institut international d'administration publique, organise à l'intention de hauts fonctionnaires étrangers des sessions de perfectionnement de courte durée, intitulées « Cycles internationaux spécialisés d'administration publique » (ex-Cycles courts de l'IIAP).

- Les conditions d'accès à ces programmes obéissent à des règles générales décrites page suivante et précisées, le cas échéant, sur les fiches des cycles (visas en cas de déplacement, documentation à apporter...).
- La date limite d'envoi des candidatures est de 1 mois avant le début de chaque cycle. Les frais d'inscription pour les candidats non boursiers du gouvernement français sont de :
  - 800 € pour les cycles de 4 semaines
  - 600 € pour les cycles de 2 semaines(hors frais obligatoires d'assurance)
- L'ENA se réserve la possibilité d'annuler tout cycle qui n'aurait pas réuni suffisamment de candidatures à la date limite.

\* *Le catalogue est disponible sur le site Internet de l'ENA: [www.ena.fr](http://www.ena.fr)*

L'ENA est, par ailleurs, en mesure de réaliser sur commande des programmes de formation, à Paris ou sur place selon les cas, depuis un séjour d'études personnalisé jusqu'à des séminaires internationaux, dans une ou plusieurs langues, sur tout thème touchant à l'administration et à la gestion publiques. La commande établit le cahier des charges et le coût.

AUTRES  
POSSIBILITÉS DE  
SESSIONS COURTES  
OFFERTES  
PAR L'ENA ►

## ADMISSIONS REQUIREMENTS FOR ENA'S CISAP

### ▼ WHO CAN APPLY ?

These cycles are reserved for civil servants, managers of principal public services, of state or partially state-owned enterprises. Applicants must have at least three years of service and must:

- 1 be presented by their government
- 2 hold a masters or equivalent diploma attesting to at least four years of higher education ; or in certain cases, hold responsible positions which demonstrate equivalent competencies
- 3 be under 45

For courses held in French, fluency in the language is obligatory.

### ▼ HOW TO APPLY ?

Application forms can be requested at the Department of Cooperation and Cultural Action at the French Embassy (Service de coopération et d'action culturelle), or obtained directly from ENA.

Once filled in and completed with the required documents, applications should be sent by the national authorities to the French Embassy, which transmits them to ENA. Deadlines must be strictly respected. Incomplete application files will not be examined.

### ▼ ADMISSIBILITY AND ADMISSION

Candidates accepted by the screening committee are informed of their admissibility through the French embassy. Candidates are definitively accepted only if they have been declared admissible and if, before a specific date, they have obtained financing that covers the cost of the trip, accommodations, insurance and registration fee.

A French government scholarship may be requested through the French embassy. Scholarships can also be obtained through public or private national or international institutions, or from the government presenting the candidate. Scholarships must be managed in France by a competent institution.

### ▼ PARTICIPATION IN CISAP

Upon notification of admission, the candidate must make arrangements to be present on the first day of the cycle. This means arriving in Paris at least a full day before the start of the cycle in order to take care of any procedures or other matters related to the stay in France.

Candidates arriving after the start of the cycle can be refused admission and their scholarship withheld. The final attestation sanctioning participation in the cycle is contingent on the participant's constant assiduity.

## CONDICIONES DE ADMISIÓN A LOS CISAP DE LA ENA

### ▼ ¿QUIÉN PUEDE SER CANDIDATO ?

Los ciclos son reservados para funcionarios, ejecutivos de grandes servicios públicos, empresas públicas o asimiladas, que puedan justificar por lo menos de tres años de experiencia y que :

- 1 sean presentados por su gobierno
- 2 sean titulares de un "master" o de una "maîtrise" o de un diploma equivalente que certifique por lo menos cuatro años de enseñanza superiora o, en algunos casos, que tengan a su cargo responsabilidades que demuestren una capacidad equivalente
- 3 tengan menos de 45 años de edad

Para las enseñanzas dispensadas en francés, es indispensable un buen dominio del idioma francés.

### ▼ ¿ COMO PRESENTAR SU CANDIDATURA ?

Los dossiers de candidatura pueden conseguirse en el servicio de cooperación y de acción cultural de la embajada de Francia, o directamente en la ENA.

Una vez rellenados los formularios debidamente acompañados de los documentos justificativos, las autoridades nacionales enviarán los dossiers a la embajada de Francia, la cual se encargará de transmitirlos a la ENA. Los plazos prescritos deben ser respetados de manera estricta. No se examinarán los dossiers incompletos.

### ▼ ADMISIBILIDAD Y ADMISIÓN

Los candidatos seleccionados por el comité de selección serán declarados admisibles e informados de esta decisión por la embajada de Francia. Soló serán admitidos de manera definitiva los candidatos declarados admisibles, que, en los plazos previstos, hayan obtenido una financiación que cubra los gastos de viaje, de estancia, de seguro y de matrícula.

Se puede solicitar una beca del gobierno francés en la embajada de Francia. Esta también puede ser solicitada ante una institución nacional o internacional, privada o pública, o incluso al gobierno que presento al candidato. Esta beca deberá ser administrada en Francia por un organismo capacitado para hacerlo.

### ▼ PARTICIPACIÓN EN EL CICLO CORTO

A partir del momento en que se le haya notificado su admisión, el candidato debe tomar todas las disposiciones para presentarse en la ENA, el primer día del ciclo considerado, luego de haber cumplido con todos los trámites relativos a su instalación en París, lo que supone que el haya previsto llegar por lo menos un día entero antes del comienzo del ciclo.

Si un candidato se presenta despues de esta fecha, es posible que se le niegue la participación en la sesión y par consecuencia, el logro de la beca obtenida para cumplir este ciclo.

Por otro lado, la expedición de la certificación que da constancia de la participación en el ciclo corto está subordinada a una asistencia constante por parte del auditor.



### QUI PEUT ÊTRE CANDIDAT ? ►

### COMMENT PRÉSENTER SA CANDIDATURE ? ►

### ADMISSIBILITÉ ET ADMISSION ►

### PARTICIPATION AU CISAP ►

## CONDITIONS D'ADMISSION AUX CISAP DE L'ENA

Les cycles sont réservés à des fonctionnaires, cadres de grands services publics, d'entreprises publiques ou assimilés, justifiant de trois ans d'ancienneté au moins, et qui sont :

- 1 présentés par leur gouvernement
- 2 titulaires d'une maîtrise ou d'un diplôme équivalent attestant quatre années d'enseignement supérieur au moins • ou, dans certains cas, en charge de responsabilités qui démontrent une capacité équivalente
- 3 âgés de moins de 45 ans

Pour les enseignements dispensés en français, une bonne maîtrise de la langue française est indispensable.

Les dossiers de candidature peuvent être retirés auprès du service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France, ou obtenus directement à l'ENA.

Une fois remplis et accompagnés des pièces justificatives ils doivent être adressés par les autorités nationales à l'ambassade de France, qui se charge de leur transmission à l'ENA. Les délais prescrits doivent être strictement respectés. Les dossiers incomplets ne sont pas examinés.

Les candidats retenus par le comité de sélection sont déclarés admissibles et informés de cette décision par le canal de l'ambassade de France. Ne sont définitivement admis que les candidats déclarés admissibles et qui ont, dans les délais prévus, obtenu un financement couvrant les frais de voyage, de séjour, d'assurance et d'inscription.

Une bourse du gouvernement français peut être sollicitée auprès de l'ambassade de France. Elle peut aussi être recherchée auprès d'une institution nationale ou internationale, privée ou publique, ou encore auprès du gouvernement qui a présenté le candidat. Cette bourse doit être gérée en France par un organisme habilité.

Dès notification de son admission, le candidat doit prendre toutes dispositions pour se présenter à l'ENA le premier jour du cycle considéré en ayant préalablement accompli toutes les démarches relatives à son installation à Paris, ce qui suppose qu'il prévoie d'arriver au moins un jour entier avant le début du cycle.

Un candidat se présentant après cette date peut se voir refuser la participation à la session et perdre le bénéfice de la bourse obtenue à cet effet. La délivrance de l'attestation qui sanctionne la participation au cycle court est, par ailleurs, subordonnée à une assiduité constante de la part de l'auditeur.

COURSES IN FRENCH	EN LENGUA FRANCESA	PAGES
PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF THE STATE BUDGET	PREPARACIÓN Y EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DEL ESTADO	12 - 13
21 FEBRUARY - 18 MARCH	21 DE FEBRERO -18 DE MARZO	
INTERNATIONAL NEGOTIATION	LA PRÁCTICA DE LA NEGOCIACIÓN INTERNACIONAL	14 - 15
21 FEBRUARY - 18 MARCH	21 DE FEBRERO - 18 DE MARZO	
THE ORGANISATION OF PARLIAMENTARY WORK	ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO PARLAMENTARIO	16 - 17
7 MARCH - 1 APRIL	7 DE MARZO - 1° DE ABRIL	
THE TERRITORIALISATION OF PUBLIC POLICIES	LA TERRITORIALIZACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS	18 - 19
14 MARCH - 8 APRIL	14 DE MARZO - 8 DE ABRIL	
PUBLIC PROCUREMENT	MERCADOS PÚBLICOS	20 - 21
21 MARCH - 15 APRIL	21 DE MARZO - 15 DE ABRIL	
INTERNATIONAL CRISIS MANAGEMENT	LA GESTIÓN INTERNACIONAL DE LAS CRISIS	22 - 23
4 APRIL - 29 APRIL	4 DE ABRIL - 29 DE ABRIL	
THE FINANCIAL CONTROL, ANALYSIS, AND AUDITING OF PUBLIC MANAGEMENT	CONTROL, ANÁLISIS Y AUDITORÍA FINANCIEROS DE LA GESTIÓN PÚBLICA	24 - 25
18 APRIL - 13 MAY	18 DE ABRIL - 13 DE MAYO	
THE ORGANISATION OF GOVERNMENT WORK (1ST PART)	ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO GUBERNAMENTAL (PRIMERA PARTE)	26 - 27
9 MAY - 20 MAY	9 DE MAYO - 20 DE MAYO	
THE ORGANISATION OF GOVERNMENT WORK (1ST AND 2ND PARTS)	ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO GUBERNAMENTAL (PRIMERA Y SEGUNDA PARTE)	28 - 29
9 MAY - 3 JUNE	9 DE MAYO - 3 DE JUNIO	
CORRUPTION : ECONOMIC REALITIES AND WAYS OF COMBATING IT	LA CORRUPCIÓN : REALIDADES ECONÓMICAS Y MEDIOS DE LUCHA	30 - 31
16 MAY - 10 JUNE	16 DE MAYO - 10 DE JUNIO	
THE DIPLOMATIC PROFESSION TODAY	EL OFICIO DE DIPLOMÁTICO HOY EN DÍA	32 - 33
16 MAY - 10 JUNE	16 DE MAYO -10 DE JUNIO	
INSTITUTIONAL MEDIATION	LA MEDIACIÓN INSTITUCIONAL	34 - 35
6 JUNE - 1 JULY	6 DE JUNIO - 1 DE JULIO	
INTERNATIONAL COOPERATION AND PROJECT LEADING	COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DIRECCIÓN DE PROYECTOS	36 - 37
27 JUNE - 8 JULY	27 DE JUNIO - 8 DE JULIO	
HUMAN RIGHTS PROTECTION	LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE	38 - 39
19 SEPTEMBER - 14 OCTOBER	19 DE SEPTIEMBRE - 14 DE OCTUBRE	
EVALUATION OF PUBLIC POLICIES	EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS	40 - 41
26 SEPTEMBER - 21 OCTOBER	26 DE SEPTIEMBRE - 21 DE OCTUBRE	
EVALUATION AND MOBILISATION OF TAX AND CUSTOMS RESOURCES	EVALUACIÓN Y MOVILIZACIÓN DE LOS RECURSOS FISCALES Y ADUANEROS	42 - 43
10 OCTOBER - 4 NOVEMBER	10 DE OCTUBRE - 4 DE NOVIEMBRE	
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT AND CIVIL SERVICE MANAGEMENT	GESTIÓN DE RECURSOS HUMANOS Y MANAGEMENT EN LA FUNCIÓN PÚBLICA	44 - 45
2 NOVEMBER - 25 NOVEMBER	2 DE NOVIEMBRE - 25 DE NOVIEMBRE	
EUROPE AND GLOBALISATION	EUROPA Y LA MUNDIALIZACIÓN	
14 NOVEMBER - 9 DECEMBER	14 DE NOVIEMBRE - 9 DE DICIEMBRE	

COURSES IN FOREIGN LANGUAGES	EN LENGUAS EXTRANJERAS	
EVALUACIÓN Y TRANSPARENCIA ADMINISTRATIVA		48
13 DE JUNIO - 8 DE JULIO		
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS		49
7 NOVEMBER - 18 NOVEMBER		
FIGHTING AGAINST CORRUPTION		50
21 NOVEMBER - 2 DECEMBER		

S  
O  
M  
M  
A  
I  
R  
E

CISAP EN LANGUE FRANÇAISE	PAGES
PRÉPARATION ET EXÉCUTION DU BUDGET DE L'ÉTAT	12 - 13
21 FÉVRIER - 18 MARS	
LA PRATIQUE DE LA NÉGOCIATION INTERNATIONALE	14 - 15
21 FÉVRIER - 18 MARS	
ORGANISATION DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE	16 - 17
7 MARS - 1ER AVRIL	
LA TERRITORIALISATION DES POLITIQUES PUBLIQUES	18 - 19
14 MARS - 8 AVRIL	
MARCHÉS PUBLICS	20 - 21
21 MARS - 15 AVRIL	
LA GESTION INTERNATIONALE DES CRISES	22 - 23
4 AVRIL - 29 AVRIL	
CONTRÔLE, ANALYSE ET AUDIT FINANCIERS DE LA GESTION PUBLIQUE	24 - 25
18 AVRIL - 13 MAI	
ORGANISATION DU TRAVAIL GOUVERNEMENTAL (PREMIÈRE PARTIE)	26 - 27
9 MAI - 20 MAI	
ORGANISATION DU TRAVAIL GOUVERNEMENTAL (PREMIÈRE ET SECONDE PARTIE)	28 - 29
9 MAI - 3 JUIN	
LA CORRUPTION : RÉALITÉS ÉCONOMIQUES ET MOYENS DE LUTTE	30 - 31
16 MAI - 10 JUIN	
LE MÉTIER DE DIPLOMATE AUJOURD'HUI	32 - 33
16 MAI - 10 JUIN	
LA MÉDIATION INSTITUTIONNELLE	34 - 35
6 JUIN - 1ER JUILLET	
COOPÉRATION INTERNATIONALE ET CONDUITE DE PROJETS	36 - 37
27 JUIN - 8 JUILLET	
LA PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME	38 - 39
19 SEPTEMBRE - 14 OCTOBRE	
ÉVALUATION DES POLITIQUES PUBLIQUES	40 - 41
26 SEPTEMBRE - 21 OCTOBRE	
ÉVALUATION ET MOBILISATION DES RESSOURCES FISCALES ET DOUANIÈRES	42 - 43
10 OCTOBRE - 4 NOVEMBRE	
GESTION DES RESSOURCES HUMAINES ET MANAGEMENT DANS LA FONCTION PUBLIQUE	44 - 45
2 NOVEMBRE - 25 NOVEMBRE	
L'EUROPE ET LA MONDIALISATION	
14 NOVEMBRE - 9 DÉCEMBRE	

CISAP EN LANGUES ÉTRANGÈRES	
EVALUACIÓN Y TRANSPARENCIA ADMINISTRATIVA	48
13 DE JUNIO - 8 DE JULIO	
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS	49
7 NOVEMBER - 18 NOVEMBER	
FIGHTING AGAINST CORRUPTION	50
21 NOVEMBER - 2 DECEMBER	

**CISAP**

**SPECIALIZED  
INTERNATIONAL  
CYCLES OF  
PUBLIC ADMINISTRATION**

**CICLOS  
INTERNACIONALES  
ESPECIALIZADOS DE  
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA**



PREPARATION AND INPLEMENTATION OF THE STATE BUDGET		PREPARACIÓN Y EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DEL ESTADO		PRÉPARATION ET EXÉCUTION DU BUDGET DE L'ÉTAT	
DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE		FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO		DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE	
<p><i>Organised in collaboration with the Ministry of Economy, Finance, and Industry (Budget Directorate)</i></p> <p><b>DURATION 4 weeks</b> <b>Paris, 21 February - 18 March 2005</b></p> <p>This programme is the first in a series of four consecutive and complementary cycles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- «Preparation and implementation of the state budget»</li> <li>- «Public Procurement»</li> <li>- «Financial control, analysis, and auditing of public management»</li> <li>- «Corruption: economic realities and ways of combating it»</li> </ul> <p><i>Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.</i></p> <p>▼ <b>PLEASE NOTE</b> <b>This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation or be relevant to the aims of the cycle in general.</b></p> <p>▼ <b>COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</b> <b>In</b> many countries, policies for structural adjustment and/or economic imperatives have underscored the need for a single tool for the control of public expenditure and the programming of state income, in the form of an all-inclusive «state budget». Understood in this manner, the state budget is a basic tool of economic policy and requires rigorous «mechanics» and procedures. <b>The</b> examination and execution of budgets are issues at the core of controversies and strategic choices in matters of development. They also have an affect on the analysis of debt and on the capacity of the state to play a driving rôle in the dynamics of the economy. <b>The</b> ways and means, the rigour and the realities of budgetary implementation are indicators of the economic credibility of a country and the transparency of state action. In this respect, the establishment of the organic law on finance laws voted the 1st of August, 2001 will bring about radical mutations whose main lines will be discussed. <b>The</b> aim of this cycle, in the light of various experiences, is to give participants an in-depth view of the rigours and imperatives of the elaboration and execution of a law of finances, and to familiarise them with the various tools for regulation.</p> <p>▼ <b>PUBLIC</b> <b>This</b> cycle especially concerns civil servants in the Ministry of Finance and Economy (Budget, Public Accounting, Financial Inspection, Cour des comptes, etc.), as well as civil servants in other ministries directly involved in the elaboration and/or implementation of the budget.</p> <p>▼ <b>MAIN THEMES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation of economic and financial administrations involved in the elaboration and/or implementation of the state budget</li> <li>• Legal framework for the elaboration and implementation of the state budget</li> <li>• Study of the transition from economic budget to state budget</li> <li>• Procedures and practices for the elaboration of a ministerial budget</li> <li>• Procedures and practices for the elaboration of the state budget (law of finances)</li> <li>• Budgetary implementation in the law of finances (adjustments of the budget to economic realities)</li> <li>• Implementation of accounting in the law of finances (control of expenditure)</li> </ul> <p>A large part of the programme will be devoted to the presentation of national experiences.</p>		<p><i>Organizado con la participación del Ministerio de Economía, de hacienda y de industria (dirección del Presupuesto)</i></p> <p><b>DURACIÓN 4 semanas</b> <b>Paris, 21 de Febrero - 18 de Marzo de 2005</b></p> <p>Este programa es un elemento de un conjunto de cuatro ciclos complementarios y sucesivos compuesto como sigue :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- « Preparación y ejecución del Presupuesto del Estado»</li> <li>- « Mercados públicos »</li> <li>- « Control, análisis y auditoría financieros de la gestión pública »</li> <li>- « La corrupción : realidades económicas y medios de lucha»</li> </ul> <p><i>Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este conjunto.</i></p> <p>▼ <b>ATENCIÓN</b> <b>El programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda de manera especial a los participantes, los cuales serán invitados a presentar su sistema nacional, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer su presentación y el ciclo en general.</b></p> <p>▼ <b>PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</b> <b>En</b> numerosos países, las políticas de ajuste estructural y/o los imperativos económicos han puesto en evidencia la necesidad de disponer de un instrumento único de dominio del gasto público y de la programación de los ingresos del Estado bajo la forma de un « presupuesto del Estado » con carácter exhaustivo. Concebido de esta manera, el presupuesto del Estado es un instrumento fundamental de política económica y necesita una « mecánica » y procedimientos perfectamente rigurosos. <b>El</b> examen de los presupuestos y su puesta en práctica están en el centro de las controversias y de las elecciones estratégicas sobre el desarrollo. Condicionan así todo análisis sobre el endeudamiento y sobre la capacidad del Estado a interpretar el rol motor en la dinámica económica. <b>Las</b> modalidades, el rigor y las realidades de la puesta en práctica del presupuesto del Estado son indicadores de la credibilidad económica de un país y de la transparencia de la acción pública. A este respecto, la puesta en práctica de la ley orgánica relativa a las leyes de hacienda votada el 1º de agosto de 2001 va a engendrar profundas transformaciones cuyos principales ejes serán examinados. <b>El</b> objetivo de este ciclo es, a la vista de diferentes experiencias, sensibilizar a los participantes a los rigores e imperativos de la elaboración y de la ejecución de una ley de finanzas, iniciándoles al mismo tiempo a los diferentes instrumentos de regulación.</p> <p>▼ <b>PÚBLICO</b> <b>Este</b> ciclo concierne en particular a los funcionarios de los ministerios de Economía y de hacienda (direcciones del presupuesto, de la contabilidad pública, Inspección de hacienda, Tribunal de Cuentas, etc.), así como a los funcionarios de otros ministerios, directamente implicados en la elaboración y/o la ejecución de su presupuesto.</p> <p>▼ <b>PRINCIPALES TEMAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organización de las administraciones económicas y financieras implicadas en la elaboración y/o la ejecución del presupuesto del Estado</li> <li>• Marco jurídico de la elaboración y de la ejecución del presupuesto del Estado</li> <li>• Examen del paso del presupuesto económico al presupuesto del Estado</li> <li>• Procedimientos y prácticas de la elaboración del presupuesto de un ministerio</li> <li>• Procedimientos y prácticas de la elaboración del presupuesto del Estado (ley de finanzas)</li> <li>• Ejecución presupuestaria de la ley de finanzas (ajustes presupuestarios a las realidades económicas)</li> <li>• Ejecución contable de la ley de finanzas (control de ajuste)</li> </ul> <p>Un amplio espacio del programa será dedicado a la presentación de experiencias nacionales.</p>		<p><i>Organisé en collaboration avec le ministère de l'Economie, des finances et de l'industrie (direction du Budget)</i></p> <p><b>4 semaines</b> <b>Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006</b> <b>21 février - 18 mars 2005</b></p> <p><i>Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Contrôle, analyse et audit financiers de la gestion publique » (troisième volet) et « La corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.</i></p> <p><b>Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.</b></p> <p><b>Dans</b> de nombreux pays, les politiques d'ajustement structurel et/ou les impératifs économiques ont mis en évidence la nécessité de disposer d'un instrument unique de maîtrise des dépenses publiques et de programmation des recettes de l'État sous la forme d'un « budget de l'État » à caractère exhaustif. Ainsi conçu, le budget de l'État est un instrument fondamental de politique économique et nécessite une « mécanique » et des procédures parfaitement rigoureuses.</p> <p><b>L'examen</b> des budgets et leur exécution sont au cœur des controverses et des choix stratégiques sur le développement. Ils conditionnent aussi toute analyse sur l'endettement et sur la capacité de l'État à jouer un rôle moteur dans la dynamique économique.</p> <p><b>Les</b> modalités, la rigueur et les réalités de l'exécution du budget de l'État sont des indicateurs de la crédibilité économique d'un pays et de la transparence de l'action publique. À cet égard, la mise en place de la loi organique sur les lois de finances votée le 1er août 2001 va engendrer de profondes mutations dont les principaux axes seront envisagés.</p> <p><b>L'objectif</b> de ce cycle est, à la lumière des différentes expériences, de familiariser les participants aux rigueurs et impératifs de l'élaboration et de l'exécution d'une loi de finances, tout en les initiant aux différents instruments de régulation.</p> <p><b>Ce</b> cycle concerne plus particulièrement les fonctionnaires des ministères de l'Économie et des finances (directions du budget, de la comptabilité publique, Inspection des finances, Cour des comptes, etc.), ainsi que les fonctionnaires des autres ministères, directement impliqués dans l'élaboration et/ou l'exécution de leur budget.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation des administrations économiques et financières impliquées dans l'élaboration et/ou l'exécution du budget de l'État</li> <li>• Cadre juridique de l'élaboration et de l'exécution du budget de l'État</li> <li>• Examen du passage du budget économique au budget de l'État</li> <li>• Procédures et pratiques de l'élaboration du budget d'un ministère</li> <li>• Procédures et pratiques de l'élaboration du budget de l'État (loi de finances)</li> <li>• Exécution budgétaire de la loi de finances (ajustements budgétaires aux réalités économiques)</li> <li>• Exécution comptable de la loi de finances (contrôle d'engagement)</li> </ul> <p><b>Une</b> large part du programme sera consacrée à la présentation des expériences nationales.</p>	
12 • CISAP 2005				CISAP 2005 • 13	

INTERNATIONAL  
NEGOCIATION

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

LA PRÁCTICA DE  
LA NEGOCIACIÓN INTERNACIONAL

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO



LA PRATIQUE  
DE LA NÉGOCIATION INTERNATIONALE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURATION 4 weeks

Paris, 21 February - 18 March 2005

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

Traditionally associated with relations between states, or between states and international organisations, negotiation bears a close resemblance to diplomacy. Today however, in a world characterised by the presence of a growing number of actors and interests, negotiation has invaded all areas of international affairs.

The practice of negotiation combines an understanding of the interaction between different cultures with the knowledge of specific techniques and strategies. The qualities of a negotiator reside in his/her knowledge, know-how, and personal skills – (empathy, humility, adaptability, the ability to listen, and an open mind).

Negotiation has its customs and rules that must be mastered if one is to be efficient. Although there is no single model of «a good negotiator», there is nonetheless an «art of negotiation», defined in terms of success and effectiveness.

The aim of this cycle is to help participants master the techniques and tools needed to conduct international negotiations, through the study of concrete cases and exercises.

▼ PUBLIC

Diplomats, military staff, experienced civil servants working in economic and commercial administrations and called on to participate in international negotiations.

▼ MAIN THEMES

This cycle is organised around four broad themes:

- Bilateral and multilateral international negotiation: places, players, and stakes
- Communication and negotiation techniques: choice of strategies ; choice of type of negotiation and procedures ; tactical manoeuvres ; preparing a negotiation, the psychological and cultural dimensions of negotiation
- Case studies in international economic and/or diplomatic negotiations: analysis of contexts, procedures, consequences, simulation exercises
- Negotiation French: argumentation, eloquence and persuasion, contradiction, the uses of irony

DURACIÓN 4 semanas

París, 21 de Febrero - 18 de Marzo de 2005

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Tradicionalmente vinculada a las relaciones entre los Estados o entre los Estados y las organizaciones internacionales, la negociación se entronca en primer lugar con la diplomacia. Aunque hoy en un mundo caracterizado por la multiplicidad de los actores y los intereses presentes, la negociación invade todos los ámbitos de la vida internacional.

Su práctica alía la comprensión de lo intercultural con el conocimiento de técnicas y de estrategias específicas. Las cualidades de un negociador residen en el saber, el « saber-hacer » y también en el « saber-estar » (escucha, empatía, humildad, espíritu abierto, adaptabilidad).

La negociación tiene sus usos y sus reglas que es necesario dominar para ser eficaz. Aunque no haya un modelo de « buen negociador », existe sin embargo un « arte » de la negociación que puede ser definido en términos de éxito y de eficacia.

Este ciclo tiene como objetivo el permitir a los auditores dominar, mediante el estudio de casos concretos y la práctica de ejercicios, las técnicas y herramientas necesarias a la conducción de negociaciones internacionales.

▼ PÚBLICO

Diplomáticos, militares, funcionarios experimentados de las administraciones económicas y comerciales, llamados a participar en las negociaciones internacionales.

▼ PRINCIPALES TEMAS

Este ciclo está organizado alrededor de cuatro grandes ejes de reflexión :

- Recintos, actores y posturas de la negociación internacional bilateral y multilateral
- Estudio de las técnicas de comunicación y de negociación : elección de estrategias ; elección del tipo de negociación y de los procedimientos ; maniobras tácticas ; preparación de la negociación, dimensiones psicológicas y culturales
- Estudios de casos de negociaciones internacionales económicas o diplomáticas (análisis de contextos, evoluciones, consecuencias) ; ejercicios de simulación
- El francés de la negociación : condiciones de la argumentación, figuras de la elocuencia y de la persuasión, valerse de la contradicción, manejo de la ironía.

DURÉE ►  
LIEU ►  
DATES ►

PRÉSENTATION  
& OBJECTIFS

PUBLIC ►

PRINCIPAUX  
THÈMES

4 semaines  
Paris, 2 avenue de l’Observatoire, 75006  
21 février - 18 mars 2005

Traditionnellement attachée aux relations inter-étatiques ou aux relations entre États et organisations internationales, la négociation s’apparente en premier lieu à la diplomatie. Mais aujourd’hui, dans un monde caractérisé par la multiplicité des acteurs et des intérêts en présence, la négociation envahit tous les domaines de la vie internationale.

Sa pratique allie la compréhension de l’interculturel à la connaissance de techniques et de stratégies spécifiques. Les qualités d’un négociateur résident dans le savoir, le savoir-faire et aussi le savoir-être (écoute, empathie, humilité, esprit d’ouverture, adaptabilité).

La négociation a ses usages et ses règles qu’il faut maîtriser pour être efficace. Bien qu’il n’y ait pas un modèle de « bon négociateur », il existe cependant un « art » de la négociation qui peut être défini en termes de réussite et d’efficacité.

Ce cycle a pour objectif de permettre aux auditeurs de maîtriser, à travers l’étude de cas concrets et la pratique d’exercices, les techniques et outils nécessaires à la conduite de négociations internationales.

Diplomates, militaires, fonctionnaires expérimentés des administrations économiques et commerciales, amenés à participer à des négociations internationales.

Ce cycle est organisé autour de quatre grands axes de réflexion :

- Enceintes, acteurs et enjeux de la négociation internationale bilatérale et multilatérale
- Étude des techniques de communication et de négociation : choix des stratégies ; choix du type de négociation et des procédures ; manœuvres tactiques ; préparation de la négociation, dimensions psychologiques et culturelles
- Études de cas de négociations internationales économiques ou diplomatiques (analyse des contextes, déroulements, conséquences) ; exercices de simulation
- Le français de la négociation : conditions de l’argumentation, figures de l’éloquence et de la persuasion, recours à la contradiction, maniement de l’ironie



## ORGANISATION OF PARLIAMENTARY WORK

**DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE**

**DURATION 4 weeks**  
**Paris, 7 March - 1 April 2005**

Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which would be of interest to others and relevant to the aims of the course.

The strengthening of the institution of parliament is one of the determining factors in the democratic development of a state, whether it concerning setting up newly elected assemblies or enhancing the functioning of already existing institutions.

**The institutional recognition of Parliament's tasks and responsibilities must be accompanied by enhancements in the ways in which parliamentary work is carried out. This imperative is dictated by the need to increase the efficiency of government action and, broadly speaking, that of the state.**

**Members of Parliament, civil servants working in assemblies, high civil servants participating in the elaboration of laws, technical advisors, members of committees or study groups on these subjects.**

- Introduction: the role of parliamentary assemblies in democratic systems
- Members of Parliament: eligibility rules, status and functions
- Organisation and functioning of assemblies
- The main stages in legislative procedure and control procedure
- Other aspects of the role of assemblies: questions to the government, inquiries, public reports
- Ministerial or administrative structure in charge of relations with Parliament: its role within the government, its organisation and duties

# ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO PARLAMENTARIO

**FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO**

**DURACIÓN 4 semanas**  
**Paris, 7 de Marzo - 1° de Abril de 2005**

**Se invita a los auditores a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por ello se les recomienda aportar toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.**

**El fortalecimiento de la institución parlamentaria es uno de los elementos determinantes del desarrollo democrático de un Estado, ya se trate de establecer juntas de nueva creación o de perfeccionar el funcionamiento de instituciones que ya existen.**

los sistemas de trabajo parlamentario.

**El reconocimiento institucional de las misiones del Parlamento debe acompañarse de una mejora de los mecanismos del trabajo parlamentario. Este imperativo es dictado por la necesidad de acrecentar la eficacia de la acción gubernamental**

Parlamentarios, funcionarios de las asambleas, altos funcionarios que participan en la elaboración de la ley, consejeros técnicos, miembros de células de reflexión sobre estas cuestiones.

- Introducción : la importancia de las asambleas parlamentarias en los sistemas democráticos
- El parlamentario : reglas de elegibilidad, estatuto, función
- La organización y el funcionamiento de las asambleas
- Las principales etapas del procedimiento legislativo y del procedimiento de control
- Otros aspectos del papel de las asambleas : cuestiones al gobierno, comisiones de encuestas, informes públicos
- La estructura ministerial o administrativa a cargo de las relaciones con el Parlamento : rol en el seno del gobierno, organización y misiones

[illegible]

## ORGANISATION DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE

**DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE**

*Organisé en collaboration  
avec l'Assemblée Nationale  
et le Sénat*

**4 semaines**  
**Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006**  
**7 mars - 1<sup>er</sup> avril 2005**

**Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.**

**Le renforcement de l'institution parlementaire est l'un des éléments déterminants du développement démocratique d'un État, qu'il s'agisse de mettre en place des assemblées nouvellement élues ou de perfectionner le fonctionnement d'institutions déjà existantes.**

L'objectif de ce cycle est de présenter le fonctionnement du parlement français, son organisation et ses méthodes de travail sans oublier toutefois une analyse comparatiste des systèmes de travail parlementaire.

**La reconnaissance institutionnelle des missions du Parlement doit s'accompagner d'une amélioration des mécanismes du travail parlementaire. Cet impératif est dicté par la nécessité d'accroître l'efficacité de l'action gouvernementale et plus généralement celle de l'État.**

- **Parlementaires, fonctionnaires des assemblées, hauts fonctionnaires participant à l'élaboration de la loi, conseillers techniques, membres de cellules de réflexion sur ces questions.**

- Le parlementaire : règles d'éligibilité, statut, fonctions
- L'organisation et le fonctionnement des assemblées
- Les principales étapes de la procédure législative et de la procédure de contrôle
- Autres aspects du rôle des assemblées : questions au gouvernement, commissions d'enquêtes, rapports publics
- La structure ministérielle ou administrative en charge des relations avec le Parlement : rôle au sein du gouvernement, organisation et missions

À la fin de chaque semaine, des échanges entre auditeurs seront organisés afin de dresser le bilan des enseignements reçus.

<div>TERRITORIALISATION OF PUBLIC POLICIES</div>	<div>LA TERRITORIALIZACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS</div>	<div> <div> <div>EN</div> <div>École Nationale d'Administration</div> </div> </div>	<div>LA TERRITORIALISATION DES POLITIQUES PUBLIQUES</div>
<div>DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE</div>	<div>FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO</div>		<div>DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES &gt; 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE</div>
<div> <div> <div>DURATION 4 weeks</div> <div>Paris, 14 March - 8 April 2005</div> </div> <div> <div>▼ PLEASE NOTE</div> <div>Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are thus requested to bring with them any documentation which would be of interest to others and relevant to the aims of the course.</div> </div> <div> <div>▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</div> <div>Public policy is a complex whole consisting of programmes, procedures, rules and regulations set up by a country’s political and administrative officials and aimed at a single broad objective.</div> </div> <div> <div>French tradition is founded on the principle of equality, in the sense of the uniform application of public policy over the whole of the territory. To a great extent, this explains why the territorialisation of state policies – the implementation of public policies in function of the specifics of the region or territory – is an idea that has only recently emerged.</div> </div> <div> <div>Awareness of this new issue first came about due to the strategic nature of urban development policy ; there followed the gradual affirmation the idea of territorial re-equilibration based on the development of local structures ; finally, complex social demands more difficult to satisfy began to crystallise.</div> </div> <div> <div>The constitutional law of March 28 2003 relative to the decentralised organisation of the Republic, imposes the correction of territorial inequalities as an objective of a constitutional nature, making the territorialisation of public policy a necessity of the highest order.</div> </div> <div> <div>The territorial implementation of public policies involves legal, human, and financial means geared to their objectives. It also raises the question of the distribution of competencies and the coordination of actions among the various actors involved in the follow-up of policy.</div> </div> <div> <div>The territorialisation of public policies has a dual aim: to accept the challenge of development, thereby refusing to accept the decline of the most fragile rural and urban territories.</div> </div> <div> <div>▼ PUBLIC</div> <div>Civil servants in territorial administrative posts, government officials, elected or appointed leaders in territorial authorities.</div> </div> <div> <div>▼ MAIN THEMES</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Territorialisation actors in the context of deconcentration and decentralisation</li> <li>The implementation of public policies: the principle of subsidiarity, the distribution of competencies between the state and local authorities, practical problems of coordination and cooperation on the European and international levels</li> <li>The funding of public policies: local finances, transfers to local authorities of resources, both material and in terms of state personnel</li> <li>The territorialisation of public policies: a new relationship between the state and local authorities ; the importance of local policies ; customising public policies to territories.</li> </ul> </div> </div> <div> <div>If possible, a study trip to a region will be organised.</div> </div> </div>	<div> <div> <div>DURACIÓN 4 semanas</div> <div>París, 14 de Marzo - 8 de Abril de 2005</div> </div> <div> <div>▼ ATENCIÓN</div> <div>Se invita a los auditores a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por ello se les recomienda aportar toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.</div> </div> <div> <div>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</div> <div>La noción de política pública remite a un conjunto complejo de programas, de procedimientos, y de regulaciones establecidos por las autoridades político-administrativas de un país que persiguen un mismo objetivo general.</div> </div> <div> <div>La tradición francesa está fundada en particular en el principio de la igualdad (se aplica de manera uniforme una política en el conjunto del territorio). Esto explica en gran parte la emergencia tardía de la territorialización de las políticas públicas es decir la puesta en marcha de las políticas públicas en función de las especificidades del territorio.</div> </div> <div> <div>La ley constitucional del 28 de marzo de 2003 relativa a la organización descentralizada de la República impone que la corrección de las desigualdades territoriales sea un objetivo con valor constitucional y concluye así la necesidad de la territorialización de las políticas públicas.</div> </div> <div> <div>La ejecución de las políticas públicas sobre el territorio implica medios jurídicos, humanos y financieros adaptados a sus objetivos. De la misma manera plantea el problema de la repartición de las competencias y de la coordinación de las acciones entre los diferentes actores encargados de su seguimiento.</div> </div> <div> <div>Los objetivos de la territorialización de las políticas públicas son dobles : aceptar el reto del desarrollo y luchar contra la idea de la fatalidad de las lógicas de decadencia de los territorios rurales y urbanos más frágiles.</div> </div> <div> <div>▼ PÚBLICO</div> <div>Funcionarios con autoridad en puesto territorial, responsables gubernamentales, dirigentes elegidos o nombrados de las colectividades territoriales</div> </div> <div> <div>▼ PRINCIPALES TEMAS</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los actores de la territorialización en el contexto de la desconcentración y de la descentralización</li> <li>La puesta en marcha de las políticas públicas : principio de subsidiaridad, repartición de las competencias entre el Estado y las colectividades locales, problemas prácticos de coordinación y de cooperación a escala europea e internacional</li> <li>El financiamiento de las políticas públicas : fondos locales, transferencias de recursos de medios materiales y de personal del Estado hacia las colectividades locales</li> <li>La territorialización de las políticas públicas : un nuevo reparto entre el Estado y las colectividades locales ; importancia de las políticas locales, declinación de las políticas públicas al plano territorial</li> </ul> </div> </div> <div> <div>En la medida de lo posible, un viaje de estudio de región será organizado.</div> </div> </div>	<div> <div> <div>DURÉE ►</div> <div>LIEU ►</div> <div>DATES ►</div> </div> <div> <div>ATTENTION ►</div> </div> <div> <div>PRÉSENTATION &amp; OBJECTIFS ►</div> </div> <div> <div>PUBLIC ►</div> </div> <div> <div>PRINCIPAUX THÈMES ►</div> </div> </div>	<div> <div> <div>4 semaines</div> <div>Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006</div> <div>14 mars - 8 avril 2005</div> </div> <div> <div>Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.</div> </div> <div> <div>La notion de politique publique renvoie à un ensemble complexe de programmes, de procédures et de régulations mis en œuvre par les autorités politiques et administratives d'un pays et concourant à un même objectif général.</div> </div> <div> <div>La tradition française est fondée notamment sur le principe de l'égalité, à savoir une application uniforme d'une politique publique sur l'ensemble du territoire. Ceci explique en grande partie l'émergence tardive de la territorialisation des politiques publiques c'est-à-dire la mise en œuvre des politiques publiques en fonction des spécificités du territoire.</div> </div> <div> <div>La prise de conscience de cette nouvelle problématique intervient tout d'abord à propos de la politique d'aménagement du territoire et de son caractère stratégique, ensuite par l'affirmation progressive de l'idée d'un rééquilibrage territorial axé sur le développement des structures locales, enfin par une demande sociale plus complexe à satisfaire.</div> </div> <div> <div>La loi constitutionnelle du 28 mars 2003 relative à l'organisation décentralisée de la République impose que la correction des inégalités territoriales soit un objectif à valeur constitutionnelle et parachève de la sorte la nécessité de la territorialisation des politiques publiques.</div> </div> <div> <div>La mise en œuvre des politiques publiques sur le territoire implique des moyens juridiques, humains et financiers adaptés à leurs objectifs. Elle pose également la question de la répartition des compétences et de la coordination des actions entre les différents acteurs chargés de son suivi.</div> </div> <div> <div>Les objectifs de la territorialisation des politiques publiques sont doubles : relever le défi du développement et refuser la fatalité des logiques de déclin des territoires ruraux et urbains les plus fragiles.</div> </div> <div> <div>Fonctionnaires d'autorité en poste territorial, responsables gouvernementaux, dirigeants élus ou nommés de collectivités territoriales</div> </div> <div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les acteurs de la territorialisation dans le contexte de la déconcentration et de la décentralisation</li> <li>La mise en œuvre des politiques publiques : principe de subsidiarité, répartition des compétences entre l'État et les collectivités locales, problèmes pratiques de coordination et de coopération à l'échelle européenne et internationale</li> <li>Le financement des politiques publiques : finances locales, transferts de ressources, de moyens matériels et de personnels de l'État vers les collectivités locales</li> <li>La territorialisation des politiques publiques : une nouvelle donne entre l'État et les collectivités locales ; importance des politiques locales, déclinaison des politiques publiques au plan territorial</li> </ul> </div> </div> <div> <div>Dans la mesure du possible, un voyage d'étude en région sera organisé.</div> </div> </div>
<div>18 • CISAP 2005</div>			<div>CISAP 2005 • 19</div>

PUBLIC PROCUREMENT		MERCADOS PÚBLICOS	ENA <i>École Nationale d'Administration</i>	MARCHÉS PUBLICS	
DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE		FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO		DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE	
<p><i>Organised with the cooperation of the Ministry of Economy, Finance, and Industry (Vice -Directorate of Public Procurement, Directorate of Legal Affairs)</i></p> <p><b>DURATION 4 weeks</b> <b>Paris, 21 March - 15 April 2005</b></p> <p>This programme is the second in a series of four consecutive and complementary cycles:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- «Preparation and implementation of the state budget»</li><li>- «Public Procurement»</li><li>- «Financial control, analysis, and auditing of public management»</li><li>- «Corruption: economic realities and ways of combating it»</li></ul> <p><i>Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.</i></p> <p>▼ <b>PLEASE NOTE</b> <b>This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation or be relevant to the aims of the cycle in general.</b></p> <p>▼ <b>COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</b> <b>S</b>tate contracts represent a large share of public expenditure and weigh on economic markets. They may also play a part in the orientation of the economy, especially in the implementation of investment policies on the part of state operators. State contracts are governed by rules and regulations that guarantee rigour, transparency and fairness in the dual aim of:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• maximising efficiency and effectiveness in the use of public funds,</li><li>• avoiding possible distortions or malfunctions that could have repercussions on democracy or on the dynamics of the economy.</li></ul> <p><b>The aim of the cycle is to give participants the elements necessary for the modernisation of their national systems, in the light of principles most commonly adopted on the international level. It will also be an opportunity to discuss the latest developments in the French system, which has had to undergo several consecutive mutations and transformations in order to adapt to the evolution and opening up of economic markets, as well as to European and international regulations.</b></p> <p>▼ <b>PUBLIC</b> <b>H</b>igh civil servants in institutions and agencies specialised in the regulation, follow-up and control of public procurement ; directors of services responsible for ministerial purchases, public institutions and local authorities ; members of control bodies.</p> <p>▼ <b>MAIN THEMES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Specifics of different types of procurement (supplies and services, buildings, public works, information technology-related contracts, etc.) ; regulations applicable ; adapting ways of contracting to needs expressed ; the point of view of enterprises bidding for contracts</li><li>• Study of entities in charge of public procurement and/or legislation pertaining to it (policies dealing with the fight against corruption)</li><li>• Presentation of national experiences, international comparisons, internationalisation of tender calls, harmonisation of regulations for Member States of the European Union</li></ul>		<p><i>Organizado con la cooperación del ministerio de Economía, Hacienda e Industria (subdirección del Pedido público, Dirección de Asuntos jurídicos)</i></p> <p><b>DURACIÓN 4 semanas</b> <b>París, 21 de Marzo - 15 de Abril de 2005</b></p> <p>Este programa es un elemento de un conjunto de cuatro ciclos complementarios y sucesivos compuesto como sigue :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- « Preparación y ejecución del Presupuesto del Estado»</li><li>- « Mercados públicos »</li><li>- « Control, análisis y auditoría financieros de la gestión pública »</li><li>- « La corrupción : realidades económicas y medios de lucha»</li></ul> <p><i>Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este conjunto.</i></p> <p>▼ <b>ATENCIÓN</b> <b>El programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda a los participantes los cuales serán invitados a presentar sus sistemas nacionales, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.</b></p> <p>▼ <b>PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</b> <b>L</b>os mercados públicos constituyen una parte importante de actividad económica y una parte substancial del gasto público. Pueden también competir para orientar la economía, sobre todo con la puesta en marcha de las políticas de inversión de los operadores públicos. Se rigen por reglas que garantizan su rigor, la transparencia y la equidad con una doble meta :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• maximizar la eficacia y la eficiencia de la utilización de los fondos públicos,</li><li>• evitar que eventuales distorsiones o disfuncionamientos no recaigan sobre la democracia o sobre la dinámica económica.</li></ul> <p><b>El ciclo tiene como objetivo proporcionar a los participantes los elementos necesarios para la modernización de su sistema nacional, teniendo en cuenta los principios más corrientemente adoptados en el plano internacional. Permite también dar una información completa sobre los últimos desarrollos del sistema francés que ha tenido que operar diversas mutaciones y transformaciones sucesivas para adaptarse a la evolución y a la apertura de mercados económicos así como a las reglamentaciones europeas e internacionales.</b></p> <p>▼ <b>PÚBLICO</b> <b>A</b>ltos funcionarios de organismos especializados en la reglamentación, el seguimiento y el control de los mercados públicos ; responsables de los servicios encargados de las compras de los ministerios, establecimientos públicos y colectividades locales ; miembros de cuerpos de control.</p> <p>▼ <b>PRINCIPALES TEMAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Especificidades de los diferentes tipos de mercados (suministros y servicios, construcción, obras públicas, mercados informáticos, etc.) ; reglas aplicables ; adaptación de los modos de transmisión de los mercados a las necesidades expresadas ; punto de vista de las empresas licitadoras</li><li>• Estudio de entidades encargadas de mercados públicos y/o de su legislación (política de lucha contra la corrupción)</li><li>• Presentación de experiencias nacionales ; comparaciones internacionales ; internacionalización de licitaciones ; armonización de las reglamentaciones de los países miembros de la Unión europea</li></ul>		<p><b>DURÉE ►</b> <b>LIEU ►</b> <b>DATES ►</b></p> <p><b>4 semaines</b> <b>Paris, 2 avenue de l’Observatoire, 75006</b> <b>21 mars - 15 avril 2005</b></p> <p><i>Ce programme est un élément d’un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l’État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Contrôle, analyse et audit financiers de la gestion publique » (troisième volet) et « La corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.</i></p> <p><b>Le programme fera une large place à l’étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.</b></p> <p><b>Les marchés publics représentent une part substantielle de la dépense publique et pèsent sur les marchés économiques. Ils peuvent aussi concourir à orienter l’économie, notamment par la mise en œuvre des politiques d’investissement des opérateurs publics. Ils sont régis par des règles qui en garantissent la rigueur, la transparence et l’équité dans un double but :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• maximiser l’efficacité et l’efficience de l’utilisation des deniers publics,</li><li>• éviter que d’éventuels dysfonctionnements ou distorsions ne pèsent sur la démocratie ou sur la dynamique économique.</li></ul> <p><b>Le cycle a pour objectif de donner aux participants les éléments nécessaires à la modernisation de leur système national, en tenant compte des principes les plus couramment adoptés au plan international. Il permet aussi de dispenser une information complète sur les derniers développements du système français qui a dû opérer plusieurs mutations et transformations successives pour s’adapter à l’évolution et à l’ouverture des marchés économiques ainsi qu’aux réglementations européennes et internationales.</b></p> <p><b>Hauts fonctionnaires des organismes spécialisés dans la réglementation, le suivi et le contrôle des marchés publics ; responsables des services chargés des achats des ministères, établissements publics et collectivités locales ; membres des corps de contrôle.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Spécificités des différents types de marchés (fournitures et services, bâtiment, travaux publics, marchés informatiques, etc.) ; règles applicables ; adaptation des modes de passation des marchés aux besoins exprimés ; point de vue des entreprises soumissionnaires</li><li>• Étude d’entités en charge des marchés publics et/ou de leur législation (politique de lutte contre la corruption)</li><li>• Présentation des expériences nationales ; comparaisons internationales ; internationalisation des appels d’offre ; harmonisation des réglementations des États membres de l’Union européenne</li></ul>	
20 • CISAP 2005		CISAP 2005 • 21			



INTERNATIONAL  
CRISIS MANAGEMENT

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURATION 4 weeks  
Paris, 4 April - 29 April 2005

▼ PLEASE NOTE

Participants will be asked to present the main lines of their national experience and are thus requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and further the aims of the cycle in general.

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

Crises are constantly occurring, and can be characterised by either a sudden or progressive break in the factors that make for equilibrium on a national, regional, or international level. Capable of jeopardising international security, their resolution requires that the appropriate decisions be taken and implemented in a limited amount of time. However, the various facets of a crisis – political, economic, health and environmental – means that different modes of management are necessary.

During the bipolar era, when war seemed unthinkable, Raymond Aron defined crisis as a form of repressed violence or unaccomplished confrontation. Today, the risks and uncertainties of post 11 September 2001 that weigh on international life have radically disrupted modes of crisis resolution. Unfortunately, war has resumed its place beside diplomacy.

With the globalisation of information, heads of government are also aware of the fact that they must deal with public opinion and the media, and that humanitarian questions are of primordial importance.

The aim of this cycle is to raise awareness of and to study the ways and means of international crisis management, on the basis of case studies and simulation exercises.

▼ PUBLIC

Diplomats, diplomatic advisors, military staff.

▼ MAIN THEMES

- Geopolitical aspects: analysis of the idea of crisis and typology of crises and conflicts ; geopolitical fractures on today's international scene
- Legal and institutional aspects: challenges and difficulties involved in international law, the prospect of international criminal law ; presentation of the main mechanisms and the future of conflict and crisis resolution entities ; regional security
- Diplomatic and military management of crises: preventive diplomacy and negotiations ; arms control, fight against terrorism, strategies for peacekeeping.
- Analysis of means of international management of commercial, financial, health and environmental crises.
- Key concepts for the management of post-conflict situations: disarmament, emergency management, re-establishment of the rule of law, civilian-military actions (reconstruction, rehabilitation)
- Information: the role of public opinion and civilian society in the management and resolution of crises ; the influence of the media.

LA GESTIÓN INTERNACIONAL  
DE LAS CRISIS

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO

DURACIÓN 4 semanas  
París, 4 de Abril - 29 de Abril de 2005

▼ ATENCIÓN

Se invita a los auditores a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por ello se les recomienda aportar toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Momentos de ruptura brutal o gradual de los factores de equilibrio nacional, regional o internacional, las crisis marcan la actualidad de forma recurrente. Porque pueden poner en juego la seguridad internacional, exigen que sean tomadas, en plazos muy cortos, decisiones apropiadas y puestos en ejecución los medios adaptados para resolverlas. Pero su naturaleza compleja, de orden político, económico, ecológico o sanitario, requieren modos de gestión diversificados.

En la época de la bipolaridad, cuando la guerra parecía impen-sable, Raymond Aron pudo definir la crisis como una forma de violencia retenida o de enfrentamiento inacabado. Hoy, los riesgos y las incertidumbres que pesan después del 11 de septiembre de 2001 en la vida internacional cambian radical-mente las maneras de solución de las crisis. Desgraciadamente la guerra ha retomado sus derechos al lado de la diplomacia.

Los gobiernos saben igualmente, a la hora de la mundiali-zación de la información, que deben contar con la opinión pública y los medios de comunicación y que la postura humanitaria es primordial.

Este ciclo tiene por objetivo analizar las modalidades y las posturas de la gestión internacional de las crisis apoyándose en estudios de casos y en ejercicios de simulación.

▼ PÚBLICO

Diplomáticos, consejeros diplomáticos, militares.

▼ PRINCIPALES TEMAS

- Aspectos geopolíticos : análisis de la noción de crisis y tipología de las crisis y de los conflictos ; fracturas geopolíticas de la escena internacional hoy
- Aspectos jurídicos e institucionales : retos y envites del derecho internacional, perspectivas de la justicia penal internacional ; presentación de los principales mecanismos y porvenir de los recintos de solución de las crisis y de los conflictos ; posturas de la seguridad regional
- Gestión diplomática y militar de las crisis : diplomacia preven-tiva y negociaciones ; dominio del armamento, lucha contra el terrorismo, estrategias de mantenimiento de la paz
- Análisis de los medios de gestión internacional de las crisis comerciales, financieras, sanitarias y ecológicas
- Conceptos-claves de la gestión de las situaciones de post-conflicto : desarme, gestión de las urgencias, restablecimiento de un Estado de derecho, acciones cívico-militares (reconstrucción, rehabilitación)
- Postura de la información : papel de la opinión pública y de la sociedad civil en la gestión y en el proceso de solución de las crisis ; influencia de los medios de comunicación



LA GESTION  
INTERNATIONALE DES CRISES

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►  
LIEU ►  
DATES ►

4 semaines  
Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006  
4 avril - 29 avril 2005

PRÉSENTATION  
& OBJECTIFS ►

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leur expérience nationale. À ce titre, il leur est demandé d'apporter toute documentation susceptible d'enrichir leur présentation et le cycle en général.

Moments de rupture brutale ou graduelle des facteurs d'équilibre national, régional ou international, les crises ponctuent l'actualité de façon récurrente. Parce qu'elles peuvent mettre en jeu la sécurité internationale, elles exigent que soient prises, dans des délais très courts, des décisions appropriées et mis en œuvre les moyens adaptés pour les résoudre. Mais leur nature complexe, d'ordre politique, économique, écologique ou sanitaire, requiert des modes de gestion diversifiés.

À l'époque de la bipolarité, quand la guerre semblait impensable, Raymond Aron a pu définir la crise comme une forme de violence retenue ou d'affrontement inachevé. Aujourd'hui, les risques et les incertitudes que fait peser l'après-11 septembre 2001 sur la vie internationale bouleversent radicalement les modes de règlement des crises. Malheureusement la guerre a repris sa place à côté de la diplomatie.

Les gouvernants savent également, à l'heure de la mondialisation de l'information, qu'ils doivent compter avec l'opinion publique et les médias et que l'enjeu humani-taire est primordial.

Ce cycle a pour objectif d'appréhender les modalités et les enjeux de la gestion interna-tionale des crises en s'appuyant sur des études de cas et des exercices de simulation.

Diplomates, conseillers diplomatiques, militaires.

- Aspects géopolitiques : analyse de la notion de crise et typologie des crises et des conflits ; fractures géopolitiques de la scène internationale aujourd'hui
- Aspects juridiques et institutionnels : défis et enjeux du droit international, perspectives de la justice pénale internationale ; présentation des principaux mécanismes et avenir des enceintes de règlement des crises et des conflits ; enjeux de la sécurité régionale
- Gestion diplomatique et militaire des crises : diplomatie préventive et négociations ; maîtrise des armements ; lutte contre le terrorisme ; stratégie de maintien de la paix
- Analyse des moyens de gestion internationale des crises commerciales, financières, sanitaires et écologiques
- Concepts-clés de la gestion des situations de post-conflict : désarmement, gestion des urgences, rétablissement d'un État de droit, actions civilo-militaires (reconstruction, réhabilitation)
- Enjeux de l'information : rôle de l'opinion publique et de la société civile dans la gestion et le processus de règlement des crises ; influence des médias

THE FINANCIAL CONTROL, ANALYSIS, AND AUDITING OF PUBLIC MANAGEMENT

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

Organised in collaboration with the various control bodies of the financial and economic administrations

DURATION 4 weeks  
Paris, 18 April - 13 May 2005

This programme is the third in a series of four consecutive and complementary cycles:

- «Preparation and implementation of the state budget»
- «Public Procurement»
- «Financial control, analysis, and auditing of public management»
- «Corruption: economic realities and ways of combating it»

Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.

▼ PLEASE NOTE  
This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation or be relevant to the aims of the cycle in general.

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES  
Faced with the growing deficits in public finances and with the consequences of various economic crises, public authorities have had to rationalise the management of public resources. In order to do this, techniques have evolved in the direction of better control over the use of public funds, and public management has taken on methods used in enterprises. Financial control and cost analysis have thus entered into state administration. In addition to financial control and the reduction of operating costs, another important issue is opportunity control and the efficiency of expenditure in relation to government objectives. The programme has three objectives:

- to train participants in modern management techniques, specifying their relevance and their limits ;
- to give a global vision of the methods which make it possible to control the reliability of internal procedures and financial results ;
- to give participants new ways of analysing and making an overall diagnosis of management, to substitute the idea of «gains in terms of public service» for «financial gains».

▼ PUBLIC  
This cycle caters in priority to the interests of members of the various control bodies. Depending on the number of places available, it is also open to managers of state enterprises or establishments of an industrial or commercial nature (directors, associate directors, secretaries-general). In all cases, participants must possess a solid experience in administrative management or in control of public finance.

▼ MAIN THEMES

- Presentation of the different control bodies and their respective prerogatives (tools, procedures, rules)
- Techniques for the analysis of structures and performance (financial and accounts management, costs accounting)
- The evolution of administrative management towards management inspired by the criteria of private systems (analytical accounting, financial analysis)
- Assessment of public policies (adequacy of objectives and means)
- A large part of the programme will be devoted to the presentation of national experiences and to the problems of developing countries.

CONTROL, ANÁLISIS Y AUDITORÍA FINANCIEROS DE LA GESTIÓN PÚBLICA

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO

Organizado con la colaboración de los diferentes cuerpos de control de las administraciones económicas y financieras

DURACIÓN 4 semanas  
París, 18 de Abril - 13 de Mayo de 2005

Este programa es un elemento de un conjunto de cuatro ciclos complementarios y sucesivos compuesto como sigue :

- « Preparación y ejecución del Presupuesto del Estado»
- « Mercados públicos »
- « Control, análisis y auditoría financieros de la gestión pública »
- « La corrupción : realidades económicas y medios de lucha»

Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este conjunto.

▼ ATENCIÓN  
El programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda a los participantes que serán invitados a presentar sus sistemas nacionales, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS  
Confrontados a los déficits crecientes de las finanzas públicas y a las consecuencias de las diferentes crisis económicas, el Estado es inducido a racionalizar la gestión de los recursos públicos. Así las técnicas han evolucionado hacia un mejor control del empleo de los fondos públicos. Los métodos utilizados por las empresas en particular el control de gestión y el análisis de los costes han aparecido en la gestión de las administraciones. Al control y a la reducción de los costes de funcionamiento se ha añadido el control de la oportunidad y de la eficacia de los gastos respecto a los objetivos fijados por los gobiernos. El programa de este ciclo responde a tres objetivos :

- formar según las técnicas modernas de gestión precisando su pertinencia y sus límites
- dar una visión global de los métodos de control que aseguran la fiabilidad de los procedimientos internos y de los resultados financieros
- permitir adquirir las herramientas necesarias para el establecimiento de un diagnóstico global de gestión, la noción de « beneficio de servicio público » que viene a substituir a la de beneficio financiero

▼ PÚBLICO  
Este ciclo se dirige prioritariamente a los miembros de los diferentes cuerpos de control. En función de las plazas disponibles, está también abierto a los gestores de empresas públicas o de establecimientos públicos con carácter industrial y comercial (directores, directores-adjuntos, secretarios generales...). En todo caso los participantes deben poseer una experiencia confirmada de la gestión de la administración o del control de las finanzas públicas.

▼ PRINCIPALES TEMAS

- Presentación de los diferentes cuerpos de control y de sus prerrogativas respectivas (herramientas, procedimientos, reglas)
- Técnicas de análisis de las estructuras y de los resultados (gestión contable y financiera, contabilidad de los costes)
- Evolución de la gestión de las administraciones hacia una gestión según los criterios inspirados de los sistemas privados (contabilidad analítica, análisis financiero)
- Evaluación de las políticas públicas (adecuación entre los objetivos y los medios)
- Una amplia parte del programa se dedicará a la presentación de experiencias nacionales y a la problemática de los países en vías de desarrollo.



CONTRÔLE, ANALYSE ET AUDIT FINANCIERS DE LA GESTION PUBLIQUE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

Organisé avec le concours des différents corps de contrôle des administrations économiques et financières

4 semaines  
Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006  
18 avril - 13 mai 2005

Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Contrôle, analyse et audit financiers de la gestion publique » (troisième volet) et « La corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet) Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.

Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir le cycle ou leur être utile pour leur participation.

Confrontés aux déficits croissants des finances publiques et aux conséquences des différentes crises économiques, les pouvoirs publics sont amenés à rationaliser la gestion des ressources publiques. Pour ce faire, les techniques ont évolué vers un meilleur contrôle de l'emploi des fonds publics et la gestion publique s'inspire des méthodes utilisées par les entreprises. Le contrôle de gestion et l'analyse des coûts ont donc fait leur entrée dans les administrations.

Au contrôle et à la réduction des coûts de fonctionnement s'est ajouté le contrôle de l'opportunité et de l'efficacité des dépenses par rapport aux objectifs fixés par les gouvernements.

Le programme de ce cycle répond à trois objectifs :

- former aux techniques modernes de gestion en précisant leur pertinence et leurs limites ;
- donner une vision globale des méthodes permettant de contrôler la fiabilité des procédures internes et des résultats financiers ;
- permettre aux participants d'acquérir une capacité nouvelle d'analyse et de diagnostic global de gestion, la notion de « gain de service public » venant se substituer à celle de gain financier.

Ce cycle s'adresse en priorité aux membres des différents corps de contrôle. En fonction des places disponibles, il est aussi ouvert à quelques gestionnaires d'entreprises publiques ou d'établissements publics à caractère industriel et commercial (directeurs, directeurs-adjoints, secrétaires généraux). Dans tous les cas, les participants doivent posséder une expérience confirmée de la gestion de l'administration ou du contrôle des finances publiques.

- Présentation des différents corps de contrôle et de leurs prérogatives respectives (outils, procédures, règles)

- Techniques d'analyse des structures et des performances (gestion comptable et financière, comptabilité des coûts)

- Évolution de la gestion des administrations vers une gestion selon des critères inspirés des systèmes privés (comptabilité analytique, analyse financière)

- Évaluation des politiques publiques (adéquation entre les objectifs et les moyens)

- Une large partie du programme sera consacrée à la présentation des expériences nationales et à la problématique des pays en développement.

<div>ORGANISATION OF GOVERNMENT WORK</div>	<div>ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO GUBERNAMENTAL</div>	<div> <div> <div>EN</div> <div>École Nationale d'Administration</div> </div> </div>	<div>ORGANISATION DU TRAVAIL GOUVERNEMENTAL</div>
<div>DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE</div>	<div>FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO</div>		<div>DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES &gt; 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE</div>
<div> <div> <div>DURATION 2 - 4 weeks</div> <div>Paris</div> <div>9 May - 20 May (first part)</div> <div>23 May - 3 June 2005 (second part)</div> </div> <div> <div>▼ PLEASE NOTE</div> <div>Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are requested to bring with them any documentation which might enhance the aims of the course.</div> </div> <div> <div>▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</div> <div>This cycle is composed of two parts, the second being optional.</div> </div> <div> <div>The first part</div> <div>consists of a study of modern states, with emphasis on France, and how the government conducts state affairs.</div> </div> <div> <div>At a time when state reform, as well as the demands of Europe, globalisation, and new information technologies are bringing about sweeping changes on both the national and international levels, an examination of the constitutional framework of government work, of the influence of ministerial and inter-ministerial proceedings and the government's juridical procedures is essential.</div> </div> <div> <div>This cycle analyses all these elements from a comparative point of view, with an emphasis on procedures and means of coordinating government work.</div> </div> <div> <div>The second part</div> <div>of the seminar is for participants wishing to perfect techniques of writing normative texts.</div> </div> <div> <div>▼ PUBLIC</div> <div>Ministerial cabinet directors, government secretaries-general, technical advisors, directors or assistant directors of the central administration.</div> </div> <div> <div>▼ MAIN THEMES</div> <div>First part: duration two weeks</div> <div> <div>• Comparative study of the main systems for the organisation of government work</div> <div>• The constitutional framework and fundamental principles of government work</div> <div>• The role of administrative, ministerial / inter-ministerial institutions in the conducting of government action</div> <div>• Procedures of government work</div> <div>• Control of the administration, evaluation of public policies</div> </div> <div>Second part: duration two weeks</div> <div> <div>• The techniques of writing normative texts: circulars, decrees and decisions, etc.</div> </div> <div>Candidates should indicate their wish to participate in the second part of the seminar, which will be organised only if a sufficient number apply.</div> </div></div>	<div> <div> <div>DURACIÓN 2 a 4 semanas</div> <div>París</div> <div>9 de Mayo - 20 de Mayo de 2005 (primera parte)</div> <div>23 de Mayo - 3 de Junio de 2005 (segunda parte)</div> </div> <div> <div>▼ ATENCIÓN</div> <div>Los auditores serán invitados a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por esta razón se les ruega que aporten toda documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.</div> </div> <div> <div>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</div> <div>Esta formación comprende dos partes.</div> <div>La segunda es facultativa.</div> </div> <div> <div>La primera parte</div> <div>tiene como objetivo estudiar la dirección de los asuntos del país por el gobierno en los Estados modernos y más específicamente en Francia.</div> </div> <div> <div>En el momento en el que la reforma del Estado, así como las exigencias europeas, la mundialización y las nuevas tecnologías de la información constituyen los envites nacionales e internacionales, se revela determinante una reflexión sobre el marco constitucional del trabajo gubernamental, la influencia de las instancias ministeriales e interministeriales y los procedimientos jurídicos gubernamentales.</div> </div> <div> <div>El ciclo analiza todos estos elementos con una óptica comparatista y pone el acento en las cuestiones de procedimientos y los medios de coordinación del trabajo gubernamental.</div> </div> <div> <div>La segunda parte</div> <div>del seminario se dirige a los candidatos que deseen perfeccionarse en técnicas de redacción de textos normativos.</div> </div> <div> <div>▼ PÚBLICO</div> <div>Directores de gabinetes ministeriales, secretarios generales del gobierno, consejeros técnicos, directores o sub-directores de la administración central.</div> </div> <div> <div>▼ PRINCIPALES TEMAS</div> <div>Primera parte : duración dos semanas</div> <div> <div>• Estudio comparativo de los principales sistemas de organización del trabajo gubernamental</div> <div>• Marco constitucional y principios fundamentales del trabajo gubernamental</div> <div>• Rol de las instancias administrativas, ministeriales o inter-ministeriales en la dirección de la acción gubernamental</div> <div>• Procedimientos del trabajo gubernamental</div> <div>• Control de la administración, evaluación de políticas públicas</div> </div> <div>Segunda parte : duración dos semanas</div> <div> <div>• Técnicas de redacción de textos normativos : circular, decreto...</div> </div> <div>El candidato tendrá que precisar imperativamente si desea matricularse en esta última parte.</div> <div>Ésta sólo podrá ser organizada en función de un número suficiente de candidaturas.</div> </div></div>	<div> <div>DURÉE ▶</div> <div>LIEU ▶</div> <div>DATES ▶</div> </div> <div> <div>ATTENTION ▶</div> </div> <div> <div>PRÉSENTATION &amp; OBJECTIFS ▶</div> </div> <div> <div>PUBLIC ▶</div> </div> <div> <div>PRINCIPAUX THÈMES ▶</div> </div>	<div> <div>2 à 4 semaines</div> <div>Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006</div> <div>9 mai - 20 mai 2005 (première partie) / 23 mai - 3 juin 2005 (seconde partie)</div> </div> <div> <div>Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. À ce titre, il leur est demandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.</div> </div> <div> <div>Cette formation comprend deux parties dont la seconde est facultative.</div> </div> <div> <div>La première partie</div> <div>a pour objectif d'étudier dans les États modernes et plus spécifique-ment en France, la conduite des affaires du pays par le gouvernement.</div> </div> <div> <div>À l'heure où la réforme de l'État, mais également les exigences européennes, la mondia-lisation et les nouvelles technologies de l'information constituent des enjeux nationaux et internationaux, une réflexion sur le cadre constitutionnel du travail gouvernemental, l'influence des instances ministérielles et interministérielles et les procédures juridiques gouvernementales s'avère déterminante.</div> </div> <div> <div>Le cycle analyse tous ces éléments dans une optique comparatiste et met l'accent sur les questions de procédures et les moyens de coordination du travail gouvernemental.</div> </div> <div> <div>La seconde partie</div> <div>du cycle s'adresse aux candidats souhaitant se perfectionner en techniques de rédaction des textes normatifs.</div> </div> <div> <div>Directeurs de cabinets ministériels, secrétaires généraux du gouvernement, conseillers techniques, directeurs ou sous-directeurs d'administration centrale.</div> </div> <div> <div>Première partie : durée deux semaines</div> <div> <div>• Étude comparée des principaux systèmes d'organisation du travail gouvernemental</div> <div>• Cadre constitutionnel et principes fondamentaux du travail gouvernemental</div> <div>• Rôle des instances administratives, ministérielles ou interministérielles dans la conduite de l'action gouvernementale</div> <div>• Procédures du travail gouvernemental</div> <div>• Contrôle de l'administration et évaluation des politiques publiques</div> </div> <div>Seconde partie : durée deux semaines</div> <div> <div>• Techniques de rédaction des textes normatifs : circulaire, décret...</div> </div> <div>Les candidat(e)s devront impérativement préciser s'ils désirent s'inscrire à ce dernier volet.</div> <div>Celui-ci ne pourra être organisé qu'en fonction d'un nombre suffisant de candidatures.</div> </div>



CORRUPTION :  
ECONOMIC REALITIES  
AND WAYS OF COMBATING IT

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURATION 4 weeks  
Paris, 16 May - 10 June 2005

This programme constitutes the fourth in a series of four complementary and successive cycles:

- «Preparation and implementation of the state budget»
  - «Public Procurement»
  - «Financial control, analysis, and auditing of public management»
  - «Corruption: economic realities and ways of combating it»
- Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.

▼ PLEASE NOTE

This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general.

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

The fight against corruption is one of the core priorities of international organisations in their concern for good governance. It is of importance to all public administrations and is an issue on which the future of developing countries and countries in transition depends.

The cycle proposes to define the concept of corruption, to describe the various ways in which it manifests itself, and to determine its scope. Over and beyond the actual practice of corruption which is linked to a social function or its economic equivalent, and beyond the issue of often dubious commercial practices, it is essential to analyse how corruption has affected public service, in order to point out its impact on the state economy.

With this in mind, the cycle will stress the redefinition of micro and macroeconomic equilibriums as well as the study of the economic realities of corruption. It will also examine how corruption money is reintroduced into the financial circuits and its influence on economic equilibriums.

The various methods of control which enable the fight against this scourge will be enumerated and their applications discussed in the aim of discovering their possible weak points. Particular attention will be paid to the analysis of corruption control and to resistance on the part of institutions.

With the aid of examples and personal experiences, this cycle aims to analyse the mechanisms of corruption and the effectiveness of various means of fighting against it, bearing in mind matters of economic priority.

▼ PUBLIC

Civil servants in all control bodies and decision makers in the various ministries.

▼ MAIN THEMES

- The concept of corruption: definition, delimitation and comparative study
- Comparative sociological and legal approaches – can a typology be established?
- Economic realities and corruption practices – an analysis of mechanisms and costs
- Means of prevention, collecting and publicising information
- Ways and means of combating corruption
- The fight against corruption, the condition of good governance

LA CORRUPCIÓN :  
REALIDADES ECONÓMICAS  
Y MEDIOS DE LUCHA

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO

DURACIÓN 4 semanas  
París, 16 de Mayo - 10 de Junio de 2005

Este programa es un elemento de un conjunto de cuatro ciclos complementarios y sucesivos compuesto como sigue :

- « Preparación y ejecución del Presupuesto del Estado»
  - « Mercados públicos »
  - « Control, análisis y auditoría financieros de la gestión pública »
  - « La corrupción : realidades económicas y medios de lucha»
- Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este conjunto.

▼ ATENCIÓN

El programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda a los participantes que serán invitados a presentar sus sistemas nacionales, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

En el centro de las preocupaciones de buena gobernanza de las organizaciones internacionales que hacen de ella una de sus prioridades, la lucha contra la corrupción concierne a todos los administradores públicos y constituye hoy un verdadero envite para el porvenir de los países en desarrollo y en transición.

El ciclo se propone definir el concepto de corrupción y sus diferentes naturalezas para tratar de cercar las fronteras. Más allá de los usos que encuentran su origen en una función social, incluso en un sustituto económico, y más allá de las prácticas comerciales algunas veces equívocas, es conveniente analizar los efectos de la corrupción en términos de servicio público para poner en evidencia su impacto sobre la economía pública.

En esta óptica, el ciclo acentuará la redefinición de los equilibrios micro y macro-económicos así como sobre el estudio de las realidades económicas de la corrupción. Examinará también la reintroducción del dinero de la corrupción en los circuitos financieros y su influencia sobre los equilibrios económicos.

Los diferentes métodos de control que permiten luchar contra esta plaga serán enumerados y estudiados en sus aplicaciones para descubrir los eventuales fallos. Se prestará una atención particular al análisis del control y a la resistencia de las instituciones.

El objetivo de este ciclo es, ilustrado con ejemplos de experiencias, proceder a un análisis objetivo de los mecanismos de la corrupción y de la eficacia de los medios de lucha teniendo en cuenta las utilidades económicas prioritarias.

▼ PÚBLICO

Funcionarios de todos los cuerpos de control y decisionarios de los diferentes ministerios.

▼ PRINCIPALES TEMAS

- El concepto de corrupción : delimitación, definición y estudio comparado
- Enfoques sociológicos y jurídicos comparados – ensayo de tipología
- Realidades y prácticas económicas de la corrupción – análisis de los mecanismos y de los costes
- Medios de prevención, colecta y difusión de la información
- Medios y técnicas de lucha contra la corrupción
- La lucha contre la corrupción como condición de la buena gobernanza

EN  
École Nationale d'Administration

DURÉE ►  
LIEU ►  
DATES ►

ATTENTION ►

PRÉSENTATION  
& OBJECTIFS ►

PUBLIC ►

PRINCIPAUX  
THÈMES ►

LA CORRUPTION :  
RÉALITÉS ÉCONOMIQUES  
ET MOYENS DE LUTTE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

4 semaines  
Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006  
16 mai - 10 juin 2005

Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Contrôle, analyse et audit financiers de la gestion publique » (troisième volet) et « La corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.

Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.

Au cœur des préoccupations de bonne gouvernance des organisations internationales qui en font une de leurs priorités, la lutte contre la corruption concerne tous les administrateurs publics et constitue aujourd'hui un véritable enjeu pour l'avenir des pays en développement et en transition.

Le cycle se propose de définir le concept de corruption et ses différentes natures pour essayer d'en cerner les frontières. Au-delà des usages trouvant leur origine dans une fonction sociale, voire dans un substitut économique, et au-delà des pratiques commerciales parfois douteuses, il convient d'analyser les effets de la corruption en termes de service public pour mettre en évidence son impact sur l'économie publique.

Dans cette optique, le cycle mettra l'accent sur la redéfinition des équilibres micro et macro-économiques ainsi que sur l'étude des réalités économiques de la corruption. Il examinera aussi la réintroduction de l'argent de la corruption dans les circuits financiers et son influence sur les équilibres économiques.

Les différentes méthodes de contrôle permettant de lutter contre ce fléau seront recensées et étudiées dans leurs applications pour en déceler les éventuelles failles. Une attention particulière sera portée à l'analyse du contrôle et à la résistance des institutions.

L'objectif de ce cycle est, à la lumière d'exemples et d'expériences, de procéder à une analyse objective des mécanismes de la corruption et de l'efficacité des moyens de lutte compte-tenu des utilités économiques prioritaires.

Fonctionnaires de tous les corps de contrôle et décideurs des différents ministères.

- Le concept de corruption : définition, délimitation et étude comparée

- Approches sociologiques et juridiques comparées – essai de typologie

- Réalités et pratiques économiques de la corruption – analyse des mécanismes et des coûts

- Moyens de prévention, collecte et diffusion de l'information

- Moyens et techniques de lutte contre la corruption

- Lutte contre la corruption, condition de la bonne gouvernance

THE DIPLOMATIC PROFESSION TODAY

DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURATION 4 weeks Paris, 16 May - 10 June 2005

COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

The diplomatic function has evolved, as much in time and space as in the tasks assigned to diplomats and the competencies required for the profession. Today, both the end purpose of diplomacy and the means of achieving it are being challenged by phenomena linked with globalisation – the increasing number of actors on the international scene and technological modernisation.

This cycle is aimed at diplomats beginning their careers or experienced agents in other administrations called on to exercise diplomatic functions. Its objective is to further prepare them for their future responsibilities and to acquaint them with all aspects of a profession undergoing radical transformation.

It also aims to stimulate thought on the métier of diplomat, its origins and evolution, and to point out its many facets – ambassador, consul, cultural advisor, advisor to the press, chief of protocol – and to provide the tools necessary to exercise all aspects of the profession. Special emphasis will be placed on the role of management in the diplomatic function.

PUBLIC

Diplomats, civil servants in other administrations called on to exercise diplomatic functions.

MAIN THEMES

- The founding texts of modern diplomacy, the diplomatic corps, immunities and privileges
- The diplomatic career: recruitment and training, human resource management
- The various functions of the diplomat: representation, observation, information and communication, negotiation, protection of nationals and promotion of the interests of the country represented
- The multiple facets of the profession of diplomat posted in the central administration or abroad, in bilateral, regional, and multilateral relations, in various domains (political, financial, cultural and commercial), in times of peace and/or crisis
- Analysis of the consular function: civil status, protection of nationals, control of migratory flows, development of relations with the host country
- The diplomat faced with the growing number of actors in international relations, the role of new technologies in the redefinition of the diplomatic function, the development of multilateral diplomacy
- Diplomacy and management
- Comparison of national diplomatic tools
- Semantic approach: exercises in diplomatic writing, analysis of speeches and addresses

EL OFICIO DE DIPLOMÁTICO HOY EN DÍA

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO

DURACIÓN 4 semanas París, 16 de Mayo - 10 de Junio de 2005

PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

La función diplomática ha evolucionado, en el tiempo, en el espacio, en las atribuciones confiadas a los diplomáticos y en las competencias requeridas para ejercer este oficio. Hoy en día se cuestiona ampliamente su finalidad y sus medios por los fenómenos, ligados a la mundialización, de multiplicación de los actores internacionales y de la modernización tecnológica.

Este ciclo, destinado a los diplomáticos al comienzo de la carrera o a agentes experimentados de otras administraciones destinados a ejercer funciones diplomáticas, tiene por objetivo el preparar mejor a estos funcionarios a sus futuras responsabilidades y el de mostrarles todos los aspectos de una actividad en plena transformación.

Pretende conducir una reflexión sobre el « oficio » de diplomático, sus orígenes y sus transformaciones, mostrar de él las múltiples facetas – embajador, cónsul, consejero comercial, cultural, de prensa, jefe de protocolo –, y dar las « herramientas » necesarias para ejercerlo plenamente. En particular se hará hincapié sobre el rol de las nuevas tecnologías en la redefinición de la función diplomática.

PÚBLICO

Diplomáticos, funcionarios de otras administraciones llamados a ejercer las responsabilidades diplomáticas.

PRINCIPALES TEMAS

- Los textos fundadores de la diplomacia moderna, el cuerpo diplomático, las inmunidades y los privilegios
- La carrera diplomática : el reclutamiento y la formación, la gestión de los recursos humanos
- Las diferentes funciones del diplomático : representación, observación, información y comunicación, negociación, protección de los súbditos y promoción de los intereses del país representado
- Las múltiples facetas del oficio de diplomático, en puesto en el seno de la administración central o en el extranjero, en las relaciones bilaterales o multilaterales, en los diferentes ámbitos (político, financiero, comercial, cultural, de prensa), en tiempo de paz o de crisis
- Análisis de la función consular : estado civil, protección de los súbditos, control de los flujos migratorios, desarrollo de las relaciones con el país de acogida
- El diplomático frente a la multiplicación de los actores de las relaciones internacionales, el rol de las nuevas tecnologías en la redefinición de la función diplomática, el desarrollo de la diplomacia multilateral
- Diplomacia y gestión
- Comparación de herramientas diplomáticas nacionales
- Enfoque semántico : ejercicios de redacción diplomática ; análisis del discurso de alocuciones



LE MÉTIER DE DIPLOMATE AUJOURD’HUI

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ► LIEU ► DATES ►

PRÉSENTATION & OBJECTIFS ►

PUBLIC ►

PRINCIPAUX THÈMES ►

4 semaines Paris, 2 avenue de l’Observatoire, 75006 16 mai - 10 juin 2005

La fonction diplomatique a évolué, dans le temps, dans l’espace, dans les attributions confiées aux diplomates et dans les compétences requises pour exercer ce métier. Elle est aujourd’hui largement questionnée dans sa finalité et ses moyens par les phénomènes, liés à la mondialisation, de multiplication des acteurs internationaux et de modernisation technologique.

Ce cycle, destiné à des diplomates en début de carrière ou à des agents expérimentés d’autres administrations amenés à exercer des fonctions diplomatiques, a pour objectif de mieux préparer ces fonctionnaires à leurs futures responsabilités et de leur montrer tous les aspects d’une activité en pleine mutation.

Il vise à mener une réflexion sur le « métier » de diplomate, ses origines et ses transformations, à en montrer les multiples facettes – ambassadeur, consul, conseiller culturel, de presse, chef du protocole... –, et à donner les « outils » nécessaires pour l’exercer pleinement. Un accent particulier sera mis sur le rôle du management dans la fonction diplomatique.

Diplomates, fonctionnaires d’autres administrations amenés à exercer des responsabilités diplomatiques.

- Les textes fondateurs de la diplomatie moderne, le corps diplomatique, les immunités et les privilèges
- La carrière diplomatique : le recrutement et la formation, la gestion des ressources humaines
- Les différentes fonctions du diplomate : représentation, observation et communication, négociation, protection des ressortissants et promotion des intérêts du pays représenté
- Les multiples facettes du métier de diplomate, en poste au sein de l’administration centrale ou à l’étranger, dans les relations bilatérales, régionales ou multilatérales, dans les différents domaines (politique, financier, culturel, commercial), en temps de paix ou de crise
- Analyse de la fonction consulaire : état-civil, protection des ressortissants, contrôle des flux migratoires, développement des relations avec le pays d’accueil
- Le diplomate face à la multiplication des acteurs des relations internationales, le rôle des nouvelles technologies dans la redéfinition de la fonction diplomatique, le développement de la diplomatie multilatérale
- Diplomatie et management
- Comparaison d’outils diplomatiques nationaux
- Approche sémantique : exercices de rédaction diplomatique ; analyse de discours et d’allocutions



<div>INSTITUTIONAL MEDIATION</div>	<div>LA MEDIACIÓN INSTITUCIONAL</div>	<div>ENAEcole Nationale d'Administration</div>	<div>LA MÉDIATION INSTITUTIONNELLE</div>
<div>DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE</div>	<div>FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO</div>		<div>DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES &gt; 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE</div>
<div> <div>Organised in collaboration with the Mediator of the Republic</div> <div> <div>DURATION 4 weeks</div> <div>Paris, 6 June - 1 July 2005</div> </div> <div> <div>▼ PLEASE NOTE</div> <div>Participants will be asked to present the main lines of their national experience and are thus requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and further the aims of the cycle in general.</div> </div> <div> <div>▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</div> <div>In today's world, numerous states are trying to improve the democratic functioning of their institutions and to strengthen the state under rule of law. Generally speaking, this involves placing citizens at the centre of the states' concerns and guaranteeing them better protection of their rights, particularly in regard to their relations with the administration.</div> <div> <div>This concern accounts for the creation and significant development, over a period of some twenty years, of mediation institutions, whose work supplements that of jurisdictional bodies.</div> </div> <div> <div>The aim of this cycle is to analyse the place and role of the mediation institution in a modern democracy. Founded on the principle of independence, it can be defined as the protector of the citizen in face of the administration. Neither judge, nor arbiter, nor pressure group, the mediation institution is often called upon for an impartial statement, and its reflections on the functioning of the administration can give rise to proposals for reform. It thus contributes to promoting principles of democracy, transparency, and good administration with respect for the rights of citizens.</div> </div> <div> <div>▼ PUBLIC</div> <div>Collaborators of ombudsmen and mediators, state agents and high officials directly concerned by these institutions.</div> </div> <div> <div>▼ PRINCIPAL THEMES</div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Presentation of mediation institutions throughout the world, description of their work and ways of functioning</li> <li>Place and role of the Mediator of the French Republic in the institutional environment</li> <li>Study of mediation methods, techniques, and procedures</li> <li>Group study and discussion of the role of the mediator in matters concerning state reform</li> </ul> </div> </div> </div>	<div> <div>Organizado en colaboración con el Mediator de la República</div> <div> <div>DURACIÓN 4 semanas</div> <div>París, 6 de Junio - 1 de Julio de 2005</div> </div> <div> <div>▼ ATENCIÓN</div> <div>Los auditores serán invitados a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por esta razón se les ruega que aporten toda documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.</div> </div> <div> <div>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</div> <div>Numerosos Estados en el mundo entero intentan actualmente mejorar el funcionamiento democrático de sus instituciones y reforzar el Estado de derecho. Depende generalmente de la voluntad de situar a los ciudadanos en el centro de las preocupaciones del Estado y de garantizar una mejor protección de sus derechos, en particular en lo que concierne las relaciones con la administración.</div> <div> <div>Lo que explica, desde hace unos veinte años, la creación y el desarrollo significativo de instituciones de mediación, cuya acción completa la de los organismos jurisdiccionales.</div> </div> <div> <div>El objetivo de este ciclo es analizar el lugar y el rol de la institución de mediación en una democracia moderna. Fundada sobre el principio de la independencia, puede ser definida como la protectora del ciudadano frente a la administración. Ni juez, ni árbitro, ni grupo de presión, a menudo es inducida a pronunciarse en equidad. Sus reflexiones sobre el funcionamiento de la administración pueden desembocar en propuestas de reforma. Contribuye así a promover los principios de democracia, de transparencia y de buena administración en el respeto de los derechos de los ciudadanos.</div> </div> <div> <div>▼ PÚBLICO</div> <div>Colaboradores, <i>ombudsmen</i> y mediadores, agentes del Estado y altos funcionarios directamente concernidos por estas instituciones.</div> </div> <div> <div>▼ PRINCIPALES TEMAS</div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Presentación de las instituciones de mediación a través del mundo y descripción de sus misiones y de sus modos de funcionamiento</li> <li>Lugar y rol del mediador de la República Francesa en el entorno institucional</li> <li>Estudio de los métodos, técnicas y procedimientos de la mediación</li> <li>Reflexión sobre el papel del mediador en materia de reforma del Estado</li> </ul> </div> </div> </div>	<div> <div>DURÉE ►</div> <div>LIEU ►</div> <div>DATES ►</div> <div>ATTENTION ►</div> <div>PRÉSENTATION &amp; OBJECTIFS ►</div> <div>PUBLIC ►</div> <div>PRINCIPAUX THÈMES ►</div> </div>	<div> <div>Organisé en collaboration avec le Médiateur de la République</div> <div> <div>4 semaines</div> <div>Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006</div> <div>6 juin - 1<sup>er</sup> juillet 2005</div> </div> <div> <div>Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. À ce titre, il leur est demandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.</div> </div> <div> <div>De nombreux États à travers le monde cherchent actuellement à améliorer le fonctionnement démocratique de leurs institutions et à renforcer l'État de droit. Cela tient généralement à la volonté de placer les citoyens au cœur des préoccupations de l'État et de garantir une meilleure protection de leurs droits, notamment dans leurs relations avec l'administration.</div> </div> <div> <div>Ceci explique, depuis une vingtaine d'années, la création et le développement significatif d'institutions de médiation, dont l'action vient compléter celle des organismes juridictionnels.</div> </div> <div> <div>L'objectif de ce cycle est d'analyser la place et le rôle de l'institution de médiation dans une démocratie moderne. Fondée sur le principe de l'indépendance, elle peut être définie comme étant la protectrice du citoyen face à l'administration. Ni juge, ni arbitre, ni groupe de pression, elle est souvent amenée à se prononcer en équité et ses réflexions sur le fonctionnement de l'administration peuvent déboucher sur des propositions de réforme. Elle contribue ainsi à promouvoir les principes de démocratie, de transparence et de bonne administration dans le respect des droits des citoyens.</div> </div> <div> <div>Collaborateurs des ombudsmen et des médiateurs, agents de l'État et hauts fonctionnaires directement concernés par ces institutions.</div> </div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Présentation des institutions de médiation à travers le monde et description de leurs missions et de leurs modes de fonctionnement</li> <li>Place et rôle du médiateur de la République Française dans l'environnement institutionnel</li> <li>Étude des méthodes, techniques et procédures de la médiation</li> <li>Réflexion sur le rôle du médiateur en matière de réforme de l'État</li> </ul> </div> </div>
<div>32 • CISAP 2005</div>			<div>CISAP 2005 • 33</div>

INTERNATIONAL COOPERATION  
AND PROJECT LEADING

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURATION 2 weeks  
Paris, 27 June - 8 July 2005

▼ PLEASE NOTE

Participants will be asked to present the main aspects of their national experience and are thus requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and further the aims of the cycle in general.

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

The aim of this seminar is to make participants aware of the need for an integrated approach to the management of a project cycle. It will also familiarise them with the institutional framework of international cooperation and develop their expertise in project leading.

Thought and discussion will focus on the role of the main national or multilateral fund providers, how they function and under what conditions they intervene, as well as on the scope of the aid, its management, rationale and priorities.

Above and beyond an analysis of existing structures and policies, the cycle will emphasise methods of managing the entire cycle of a project, from elaboration to ex post evaluation. This pragmatic approach, based on case studies, will help participants better understand procedures and master the tools necessary for the various phases of leading development projects.

▼ PUBLIC

Civil servants in ministries concerned with aid to development ; heads of development projects (NGOs, territorial authorities, etc.)

▼ MAIN THEMES

- Identification of the principal fund providers: strategies/zones, technical aid programmes, procedures and modes of financing
- Presentation of operators likely to tender: organisations, governments, cooperation agencies and/or administrations, NGOs, territorial authorities
- Study of the call for tender cycle: multilateral watch, identification of potential operators, criteria for eligibility, manifestation of interest, delivery of offer, awarding of contract
- Analysis of the project cycle: programming (inventory, taking local interests into consideration) debriefing, financing, implementation ; evaluation, etc.
- The need for coordination in project leading

COOPERACIÓN INTERNACIONAL  
Y CONDUCCIÓN DE PROYECTOS

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO

DURACIÓN 2 semanas  
París, 27 de Junio - 8 de Julio 2005

▼ ATENCIÓN

Los auditores serán invitados a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por esta razón se les ruega que aporten toda documentación que pueda contribuir a enriquecersu presentación y el ciclo en general.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Este ciclo tiene como objetivo sensibilizar a los participantes a la necesidad de un acercamiento integrado de la gestión del ciclo de proyecto. Se trata también de familiarizarles con el marco institucional de la cooperación internacional y de desarrollar su informe en la conducción de un proyecto.

Se hará una reflexión sobre el rol, el funcionamiento y las condiciones de intervención de los principales proveedores de fondos, ya sean nacionales o multilaterales, así como sobre el montante, la gestión, la lógica y las prioridades de esta ayuda.

Más allá del análisis de las estructuras existentes y de las políticas llevadas, este ciclo hará hincapié en los métodos de gestión del ciclo de proyecto, de la concepción a la evaluación ex-post. El acercamiento, muy pragmático y fundado en el estudio de casos, permitira a los participantes el comprender mejor los trámites y el dominar las herramientas necesarias en las diferentes fases de la conducción de un proyecto de desarrollo.

▼ PÚBLICO

Funcionarios de los ministerios concernidos por la ayuda al desarrollo ; responsables de proyectos de desarrollo (ONG, colectividades territoriales...).

▼ PRINCIPALES TEMAS

- Identificación de los principales proveedores de fondos : estrategias/zonas, programas de asistencia técnica, procedimientos y modos de financiamiento
- Presentación de los operadores susceptibles de licitar : organizaciones, gobiernos, organismos de cooperación, ONG, colectividades territoriales
- Estudio del ciclo de licitaciones : vigilancia multilateral, identificación de los operadores potenciales, criterios de elegibilidad, manifestación de interés, reposición de la oferta, adjudicación del contrato
- Análisis del ciclo de un proyecto : programación (inventario, toma en cuenta de los intereses, locales) ; identificación ; instrucciones ; búsqueda de financiamiento ; puesta en marcha ; evaluación
- Reflexión sobre la necesidad de coordinación en la conducción de proyectos



COOPÉRATION INTERNATIONALE  
ET CONDUITE DE PROJETS

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►  
LIEU ►  
DATES ►

2 semaines  
Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006  
27 juin - 8 juillet 2005

ATTENTION ►

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leur expérience nationale. À ce titre, il leur est demandé d'apporter toute documentation susceptible d'enrichir leur présentation et le cycle en général.

PRÉSENTATION  
& OBJECTIFS ►

Ce cycle a pour objectif de sensibiliser les participants à la nécessité d'une approche intégrée de la gestion du cycle de projet. Il s'agit aussi de les familiariser avec le cadre institutionnel de la coopération internationale et de développer leur expertise dans la conduite d'un projet.

Une réflexion sera menée sur le rôle, le fonctionnement et les conditions d'intervention des principaux bailleurs de fonds, qu'ils soient nationaux ou multilatéraux, ainsi que sur le montant, la gestion, la logique et les priorités de cette aide.

Au-delà de l'analyse des structures existantes et des politiques menées, ce cycle mettra l'accent sur les méthodes de gestion du cycle de projet, de la conception à l'évaluation ex-post. L'approche, très pragmatique et fondée sur des études de cas, permettra aux participants de mieux comprendre les démarches et de maîtriser les outils nécessaires aux différentes phases de la conduite d'un projet de développement.

Fonctionnaires des ministères concernés par l'aide au développement ; responsables de projets de développement (ONG, collectivités territoriales...).

PUBLIC ►

PRINCIPAUX  
THÈMES ►

- Identification des principaux bailleurs de fonds : stratégies/zones, programmes d'assistance technique, procédures et modes de financement
- Présentation des opérateurs susceptibles de soumissionner : organisations, gouvernements, organismes de coopération, ONG, collectivités territoriales
- Étude du cycle d'appel d'offres : veille multilatérale, identification des opérateurs potentiels, critères d'éligibilité, manifestation d'intérêt, remise de l'offre, adjudication du contrat
- Analyse du cycle d'un projet : programmation (état des lieux, prise en compte des intérêts locaux) ; identification ; instructions ; recherche de financement ; mise en œuvre ; évaluation
- Réflexion sur la nécessité de la coordination dans la conduite de projets

## HUMAN RIGHTS PROTECTION

**DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE**

*Organised in collaboration with  
the Commission consultative des droits de l'homme  
(Advisory Committee on Human Rights)*

**DURATION** 4 weeks  
**Paris, 19 September - 14 October 2005**

▼ PLEASE NOTE

**Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and further the aim of the course in general.**

### ▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

On December 10, 1948, the United Nations General Assembly met in Paris and adopted the Universal Declaration of Human Rights. This text, which to this day has lost none of its moral, political, and juridical influence, is in the strict tradition of the Declaration of 1789. It strives to further freedom and justice, the respect for and dignity of human individuals. The universal nature of these principles has contributed to the promotion of national and regional policies for the protection of human rights.

**This cycle proposes a group study of the extent as well as the limits of these rights and their implementation by the various institutions in charge of their protection. It will examine the legal instruments and actors participating in their defence, with emphasis on the need to promote human rights both through the media and in education.**

▼ PUBLIC

Representatives of National Advisory Committees on Human Rights, diplomats, administrators of public or para-public agencies concerned with human rights policies, representatives of non-governmental organisations.

## ▼ MAIN THEMES

- History and evolution of the idea of human rights: the role of the United Nations, major conventions specialised in human rights ; regional charters and conventions, the European Convention in particular
- Legal instruments and guarantees for the protection of human rights: in national law (jurisdictional proceedings, constitutional guarantees, the responsibility of the administration, the status of the press and the media, maintenance of law and order), in international law (international and regional jurisdictional proceedings)
- Actors for the defence of human rights: non jurisdictional proceedings ; national institutions for the defence of human rights and especially National Advisory Committees and non-governmental organisations
- Human rights policies: children's rights, women's rights, cooperation and guarantees in matters concerning asylum and refugees' rights, minorities' rights, the fight against racial discrimination
- Promotion of human rights: education, specialised information campaigns for raising awareness, prevention of violations

## Discussion workshops on transverse themes

# LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE

**FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO**

*Organizado con la cooperación  
de la Comisión nacional consultativa  
de los derechos del hombre*

**DURACIÓN 4 semanas**  
**París, 19 de Septiembre - 15 de Octubre de 2005**

▼ **ATENCIÓN**

**Se invita a los auditores a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por ello se les recomienda aportar toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.**

## ▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea general de las Naciones Unidas, reunida en París, adoptaba la Declaración universal de los derechos del hombre. Este texto, cuya influencia moral, política y jurídica no ha sido desmentida, se inscribe en la línea de la Declaración de 1789 e intenta hacer progresar la libertad, la justicia, el respeto y la dignidad del ser humano. Estos principios, por su carácter universal, han contribuido a promover políticas nacionales y regionales de protección de los derechos del hombre.

**Este ciclo propone una reflexión sobre el alcance y los límites de estos derechos así como de su puesta en práctica por las diferentes instituciones encargadas de protegerlos ; examina los instrumentos jurídicos y los actores que participan en su defensa insistiendo en la necesidad de la promoción educativa y mediática de los derechos del hombre.**

▼ PÚBLICO

**Representantes de las Comisiones nacionales consultativas de los derechos del hombre, diplomáticos, responsables de organismos públicos o parapúblicos concernidos por las políticas de los derechos del hombre, representantes de organizaciones no gubernamentales.**

## ▼ PRINCIPALES TEMAS

- Historia y evolución de la noción de los derechos del hombre : rol de las Naciones Unidas, grandes convenciones especializadas ; cartas y convenios regionales y en particular la Convención europea
- Instrumentos y garantías jurídicos de la protección de los derechos del hombre : en derecho interno (instancias jurisdiccionales, garantías constitucionales, responsabilidad de la administración, estatuto de la prensa y de los medios de comunicación, mantenimiento del orden), en derecho internacional (instancias jurisdiccionales internacionales y regionales)
- Actores de la defensa de los derechos del hombre : instancias no jurisdiccionales ; instituciones nacionales de defensa de los derechos del hombre y en particular Comisiones nacionales de consulta, ONG
- Las políticas de los derechos del hombre : derechos del niño, derechos de la mujer, cooperación y garantías en materia de derecho de asilo y de derechos de los refugiados, derechos de las minorías, lucha contra la discriminación racial
- Promoción de los derechos del hombre : educación, campañas de información especializadas, prevención de violaciones

Talleres de reflexión sobre temas transversales



## LA PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME

**DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE**

*Organisé avec le concours  
de la Commission nationale  
consultative des droits de l'homme*

**4 semaines**  
**Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006**  
**19 septembre - 14 octobre 2005**

**Les auditeurs seront invités à présenter des aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir le cycle.**

Le 10 décembre 1948, l'Assemblée générale des Nations Unies, réunie à Paris, adoptait la Déclaration universelle des droits de l'homme. Ce texte, dont l'influence morale, politique et juridique ne s'est pas démentie, s'inscrit dans le droit fil de la Déclaration de 1789 et s'efforce de faire progresser la liberté, la justice, le respect et la dignité de la personne humaine. Ces principes, par leur caractère universel, ont contribué à promouvoir des politiques nationales et régionales de protection des droits de l'homme.

Ce cycle propose une réflexion sur la portée comme sur les limites de ces droits et de leur mise en œuvre par les différentes institutions chargées de les protéger ; il examine les instruments juridiques et les acteurs qui participent à leur défense en insistant sur la nécessité de la promotion éducative et médiatique des droits de l'homme.

**R**épresentants des Commissions nationales consultatives des droits de l'homme, diplomates, responsables d'organismes publics ou parapublics concernés par les politiques de droits de l'homme, représentants d'organisations non gouvernementales.

- Historique et évolution de la notion de droits de l'homme : rôle des Nations Unies, grandes conventions spécialisées ; chartes et conventions régionales et en particulier la Convention européenne

- Instruments et garanties juridiques de la protection des droits de l'homme :  
 en droit interne (instances juridictionnelles, garanties constitutionnelles, responsabilité de l'administration, statut de la presse et des médias, maintien de l'ordre),  
 en droit international (instances juridictionnelles internationales et régionales)

- Acteurs de la défense des droits de l'homme : instances non juridictionnelles ; institutions nationales de défense des droits de l'homme et en particulier Commissions nationales consultatives, ONG

- Les politiques des droits de l'homme : droits de l'enfant, droits de la femme, coopération et garanties en matière de droit d'asile et de droits des réfugiés, droits des minorités, lutte contre la discrimination raciale

- Promotion des droits de l'homme :  
éducation, campagnes d'information spécialisées, prévention des violations

## Ateliers de réflexion sur des thèmes transversaux



PUBLIC POLICY ASSESSMENT

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURATION 4 weeks

Paris, 26 September - 21 October 2005

▼ PLEASE NOTE

Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are thus requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and further the general aims of the cycle.

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

Conceived initially as a technique for the rationalisation of political decision, the policy of assessment first appeared in English-speaking countries. In France, the concept emerged in the 1990s as one of the main features of the modernisation of the administration. Step by step, France has made assessment a tool for enhancing the efficiency of the state and for greater transparency in public action.

The assessment of a public policy consists in the confrontation of its aims, its implementation, and its results – a necessary, but delicate exercise.

The assessment of public policies is indeed a complex procedure due to the diversity of areas it encompasses (diagnoses, follow-ups, reports and balance sheets, investigations, etc.) and because it must be distinguished from control (checking on regularity, lawfulness) and expertise (technical analysis).

If the aim of assessment is to shed light on public action, it should have an effect on its content and orientation. Indeed, besides its cognitive function, it has a practical dimension: today, the conclusions of an assessment process are well integrated into the decision-making processes that lead to the launching, continuation or expansion, suspension or abandonment of a public policy. Assessment now constitutes a significant steering tool.

This cycle has a multiple objective: to analyse the nature of assessment – what needs and expectations it answers to ; secondly, to understand in what ways assessments differ from controls, such as those of the Cour des Comptes (Audit Office) and the inspection corps ; and finally, to review the assessment policy of public services in France, Europe, and the world.

▼ PUBLIC

Administrative officials involved in the process of evaluation of public policies. Elected or appointed officials on national and local levels.

▼ MAIN THEMES

- Assessment as a significant tool in the reform of public action
- Actors in the assessment of public policies
- The institutionalisation of assessment in France, on national and local levels ; influence of the Community framework on the concept of assessment
- Study of the distinction between control and assessment authorities
- Presentation and analysis of various French, European, and international tools for the evaluation of public policy
- Examples of assessments of public policies: cases studies in health, education, etc.
- Comparison of national assessment systems.

EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO

DURACIÓN 4 semanas

París, 26 de Septiembre - 21 de Octubre de 2005

▼ ATENCION

Los auditores serán invitados a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Se les recomienda aportar toda documentación que pueda contribuir al enriquecimiento del ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Concebida inicialmente como una técnica de racionalización de la decisión política, fue primeramente en los países anglosajones donde la política de evaluación se desarrolla.

En Francia, el concepto aparece a partir de los años 90 y se presenta como uno de los ejes de la modernización de la administración. Progresivamente, Francia hace de la evaluación una herramienta al servicio del refuerzo de la eficacia del Estado y de una mayor transparencia de la acción pública. Evaluar una política pública consiste en comparar sus intenciones, su puesta en funcionamiento y sus resultados. El ejercicio es necesario pero delicado.

La evaluación de las políticas públicas es en efecto un trámite complejo, debido a la diversidad de los enfoques que comprende (diagnósticos, seguimientos, balances, investigaciones...) y porque tiene que ser distinguida por el control (verificación y regularidad) y por el informe (análisis técnico).

Si la evaluación tiene por misión aclarar la acción pública, debe permitir modificar el contenido y la orientación. Comporta, además de su función cognoscitiva, una dimensión práctica : sus conclusiones están hoy en día perfectamente integradas en el proceso de decisión que conducen a lanzar, completar, suspender o abandonar una política pública. Constituye a partir de ahora un instrumento de pilotaje.

El objetivo de este ciclo es múltiple : analizar la naturaleza de la evaluación : reflexionar en qué necesidades y a qué esperas responde ; comprender en qué la evaluación se distingue de los controles practicados por el Tribunal de Cuentas y de los cuerpos de inspección ; y para terminar redactar un balance de la política de evaluación de los servicios públicos llevados a cabo en Francia, en Europa y en el mundo.

▼ PÚBLICO

Responsables administrativos implicados en los procesos de evaluación de las políticas públicas. Responsables elegidos o nombrados a nivel nacional y local.

▼ PRINCIPALES TEMAS

- La problemática de la evaluación : una herramienta privilegiada de la reforma de la acción pública.
- Los actores de la evaluación de las políticas públicas
- La institucionalización de la evaluación en Francia , en el plano nacional y en el plano local ; la influencia del marco comunitario en el concepto de evaluación
- Estudio de la distinción entre autoridades de control y de evaluación
- Presentación y análisis de los diferentes instrumentos franceses, europeos e internacionales de evaluación de las políticas públicas
- Ejemplos de evaluación de políticas públicas : los casos de salud, de educación, etc.
- Comparaciones de los sistemas nacionales de evaluación.



ÉVALUATION DES POLITIQUES PUBLIQUES

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►  
LIEU ►  
DATES ►

ATTENTION ►

PRÉSENTATION  
& OBJECTIFS ►

PUBLIC ►

PRINCIPAUX  
THÈMES ►

4 semaines  
Paris, 2 avenue de l’Observatoire, 75006  
26 septembre - 21 octobre 2005

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d’apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.

Conçue initialement comme une technique de rationalisation de la décision politique, c’est tout d’abord dans les pays anglo-saxons que la politique d’évaluation se développe. En France, le concept émerge à partir des années 90 et se présente comme l’un des axes de la modernisation de l’administration. Progressivement, la France fait de l’évaluation un outil au service du renforcement de l’efficacité de l’État et d’une plus grande transparence de l’action publique.

Évaluer une politique publique consiste à mettre en regard ses intentions, sa mise en œuvre et ses résultats. L’exercice est nécessaire mais délicat.

L’évaluation des politiques publiques est en effet une démarche complexe, en raison de la diversité des approches qu’elle recouvre (diagnostics, suivis, bilans, investigations...) et parce qu’elle doit être distinguée du contrôle (vérification de régularité) et de l’expertise (analyse technique).

Si l’évaluation a pour mission d’éclairer l’action publique, elle doit permettre d’en infléchir le contenu et l’orientation. Elle comporte en effet, outre sa fonction cognitive, une dimension pratique : ses conclusions sont aujourd’hui parfaitement intégrées dans les processus décisionnels qui conduisent à lancer, compléter, suspendre ou abandonner une politique publique. Elle constitue désormais un instrument de pilotage.

L’objectif de ce cycle est multiple : analyser la nature de l’évaluation : réfléchir à quels besoins et à quelles attentes elle répond ; comprendre en quoi l’évaluation se distingue des contrôles pratiqués par la Cour des comptes et les corps d’inspection ; et enfin dresser un bilan des politiques d’évaluation menées en France, en Europe et dans le monde.

Responsables administratifs impliqués dans les processus d’évaluation des politiques publiques. Responsables élus ou nommés au niveau national et local.

- La problématique de l’évaluation : un outil privilégié de la réforme de l’action publique
- Les acteurs de l’évaluation des politiques publiques

- L’institutionnalisation de l’évaluation en France , au plan national et au plan local ; l’influence du cadre communautaire sur le concept d’évaluation

- Étude de la distinction entre autorités de contrôle et d’évaluation

- Présentation et analyse des différents instruments français, européens et internationaux d’évaluation des politiques publiques

- Exemples d’évaluation de politiques publiques : les cas de la santé, de l’éducation, etc.

- Comparaisons des systèmes nationaux d’évaluation

EVALUATION AND MOBILISATION OF TAX AND CUSTOMS RESOURCES		EVALUACIÓN Y MOBILIZACIÓN DE LOS RECURSOS FISCALES Y ADUANEROS		ÉVALUATION ET MOBILISATION DES RESSOURCES FISCALES ET DOUANIÈRES	
DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE		FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO		DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE	
<p><i>Organised in collaboration with the Ministry of Economy, Finance, and Industry (Directorate-General of Taxes, Directorate-General of Customs and Indirect Taxes)</i></p> <p><b>DURATION 4 weeks</b> <b>Paris, 10 October - 4 November 2005</b></p> <p>▼ <b>PLEASE NOTE</b> <b>This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems, both in terms of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation that might enhance their presentation and further the aim of the cycle in general.</b></p> <p>▼ <b>COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</b> <b>One</b> of the key problems of economic development is that of endogenous financing, for lack of which the sustainable development of economic activity cannot be ensured.</p> <p>The future of the economies of developing countries and countries in transition is more and more dependent on the production of an endogenous income. However, setting up a system of taxation does not necessarily mean it will be productive. Too often, resentment against new taxation measures as a hindrance to activity results in growth of the informal sector. National budgetary concerns are intensified by the weight of debt and increasing inter-state competition linked to the expansion of international economic relations.</p> <p>The aim of this cycle is to develop a new approach that can lead to the rationalisation of taxation and customs systems, with a view to adapting to local economic realities and potential.</p> <p>▼ <b>PUBLIC</b> <b>High</b> civil servants in economic and financial administrations in charge of the elaboration of tax and customs texts, the management or collection of taxes and duties.</p> <p>▼ <b>MAIN THEMES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Characteristics of tax and customs receipts</li> <li>• Characteristics of emerging economies</li> <li>• Tools for the analysis and planning of tax and customs receipts</li> <li>• Adapting a tax mechanism to local economic realities</li> <li>• Taxation and ways of fighting against the informal sector</li> <li>• Adapting a customs mechanism to the demands of international trade</li> <li>• Conditions of application necessary for the efficiency of taxation measures <ul style="list-style-type: none"> <li>• legal and regulatory mechanism</li> <li>• human and material means</li> <li>• fight against corruption</li> </ul> </li> <li>• Communication, information, and transparency of measures</li> </ul> <p>A large part of the programme will be devoted to the presentation of national experiences.</p>		<p><i>Organizado con la colaboración del Ministerio de Economía, de Hacienda y de Industria (la dirección general de Impuestos, dirección general de Aduanas e impuestos indirectos)</i></p> <p><b>DURACIÓN 4 semanas</b> <b>París, 10 de Octubre - 4 de Noviembre de 2005</b></p> <p>▼ <b>ATENCIÓN</b> <b>El</b> programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda a los participantes, los cuales serán invitados a presentar sus sistemas nacionales, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.</p> <p>▼ <b>PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</b> <b>Uno</b> de los problemas clave del desarrollo económico es el de su financiamiento endógeno. Si las capacidades contributivas faltan, es imposible asegurar un desarrollo duradero de la actividad.</p> <p>El porvenir de las economías de los Estados en vías de desarrollo o en transición es hoy más que nunca tributario de la realización y de la productividad de los ingreso endógenos. No obstante, no es suficiente la aplicación de un sistema de imposición para que sea productivo. Muy a menudo, las nuevas medidas fiscales son resentidas como trabas al desarrollo de actividades y se traducen en un refuerzo del sector informal. Las preocupaciones presupuestarias nacionales son alimentadas al mismo tiempo por el peso de la deuda y por la competencia inter-estática creciente, ligada sobre todo al desarrollo de las relaciones económicas internacionales.</p> <p>El objetivo de este ciclo es desarrollar un nuevo enfoque que permita racionalizar los sistemas fiscal-aduaneros, y de adaptarlos a las realidades y a las potencialidades económicas locales.</p> <p>▼ <b>PÚBLICO</b> Altos funcionarios de las administraciones económicas y financieras a cargo de la elaboración de textos fiscales o aduaneros, de la gestión o de la recaudación de los impuestos y de las tasas.</p> <p>▼ <b>PRINCIPALES TEMAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Características de los ingresos fiscal-aduaneros</li> <li>• Características de las economías emergentes</li> <li>• Herramientas de análisis y de previsión de los ingresos fiscales y aduaneros</li> <li>• Adaptación del dispositivo de imposición a las realidades económicas locales</li> <li>• Fiscalización, dispositivo de lucha contra el sector informal</li> <li>• Adaptación del dispositivo aduanero a las exigencias del comercio internacional</li> <li>• Condiciones de aplicación necesarias a la eficiencia de las medidas fiscales <ul style="list-style-type: none"> <li>• dispositivo legislativo y reglamentario</li> <li>• medios humanos y materiales</li> <li>• lucha contra la corrupción</li> </ul> </li> <li>• Comunicación, información y transparencia de las medidas</li> </ul> <p>Un amplio espacio del programa será dedicado a la presentación de experiencias nacionales.</p>		<p><i>Organisé en collaboration avec le ministère de l'Economie, des finances et de l'industrie (direction générale des Impôts, direction générale des Douanes et des droits indirects)</i></p> <p><b>4 semaines</b> <b>Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006</b> <b>10 octobre - 4 novembre 2005</b></p> <p>DURÉE ► LIEU ► DATES ►</p> <p>ATTENTION ► <b>Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.</b></p> <p>PRÉSENTATION &amp; OBJECTIFS ► <b>L'</b>un des problèmes-clés du développement économique est celui de son financement endogène. Si les capacités contributives font défaut, il est impossible d'assurer un développement durable de l'activité.</p> <p>L'avenir des économies des États en développement ou en transition est aujourd'hui plus que jamais tributaire de la réalisation et de la productivité des recettes endogènes. Néanmoins, il ne suffit pas de mettre en place un système d'imposition pour qu'il soit productif. Trop souvent, les mesures fiscales nouvelles sont ressenties comme des entraves au développement des activités et se traduisent par un renforcement du secteur informel. Les préoccupations budgétaires nationales sont alimentées à la fois par le poids de la dette et par la concurrence croissante inter-États, liée notamment au développement des relations économiques internationales.</p> <p>L'objectif de ce cycle est de développer une nouvelle approche permettant de rationaliser les systèmes fiscal-douaniers, dans le but de s'adapter aux réalités et aux potentialités économiques locales.</p> <p>PUBLIC ► <b>Hauts</b> fonctionnaires des administrations économiques et financières en charge de l'élaboration des textes fiscaux ou douaniers, de la gestion ou du recouvrement des impôts et taxes.</p> <p>PRINCIPAUX THÈMES ►</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Caractéristiques des recettes fiscales et douanières</li> <li>• Caractéristiques des économies émergentes</li> <li>• Outils d'analyse et de prévision des recettes fiscales et douanières</li> <li>• Adaptation du dispositif d'imposition aux réalités économiques locales</li> <li>• Fiscalisation et dispositif de lutte contre le secteur informel</li> <li>• Adaptation du dispositif douanier aux exigences du commerce international</li> <li>• Conditions d'application nécessaires à l'efficience des mesures fiscales <ul style="list-style-type: none"> <li>• dispositif législatif et réglementaire</li> <li>• moyens humains et matériels</li> <li>• lutte contre la corruption</li> </ul> </li> <li>• Communication, information et transparence des mesures</li> </ul> <p>Une large part du programme sera consacrée à la présentation des expériences nationales.</p>	

HUMAN RESOURCE  
MANAGEMENT  
AND MANAGEMENT  
IN THE CIVIL SERVICE

DEADLINE FOR APPLICATIONS  
1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

GESTIÓN DE RECURSOS  
HUMANOS Y MANAGEMENT  
EN LA FUNCIÓN PÚBLICA

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS  
1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO



GESTION DES RESSOURCES  
HUMAINES ET MANAGEMENT  
DANS LA FONCTION PUBLIQUE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURATION 4 weeks

Paris, 2 November - 25 November 2005

▼ PLEASE NOTE

Participants will be asked to present the main lines of their national experience and are thus requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and further the aims of the cycle in general.

▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES

The rationalisation of Civil Service management is a necessity which has led more and more states to better the training level of administrators directly concerned with human resource management. Although the nature of the problem differs from one country to the next, as regards management, all countries have certain common concerns: the need to rein in public expenditure, to take into account the impact of technical progress, and to seek new ways of stimulating and mobilising the energy of civil servants in order to enhance the contribution of each to the performance of the whole.

The administration can no longer function today in a bureaucratic and static manner, but must plan and carry out strategies in the context of the new conditions for success imposed by today's world, especially in terms of efficiency and quality of service. Managerial techniques, in particular the analysis of the malfunctions of an organisation and their effects with a view to finding remedies, can help this change to take place.

The aim of this cycle is to study how the administration must combine human resource management and civil service management. Indeed, the problems encountered in the civil service can be seen in terms of the need to dynamise a system and mobilise agents, rather than from the classical point of view of statutes and hierarchical organisation.

▼ PUBLIC

Personnel managers responsible for large numbers of staff, teachers and trainers in large insitutions for the continuing education and advanced training of civil servants.

▼ MAIN THEMES

- Human resource management and organisation systems in the Civil Service
- Methods, techniques, and tools for human resource management: managerial planning of staff, jobs and competencies, continuing education
- Content and basic principles of public management: participative management, information and communication systems, assessment of performance
- Problems raised by modernisation in a context of reduction of staff and means: valorisation of personnel, achieving greater productivity)

DURACIÓN 4 semanas

París, 2 de Noviembre - 25 de Noviembre de 2005

▼ ATENCIÓN

Se invita a los auditores a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por ello se les recomienda aportar toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Racionalizar la gestión de la función pública es un imperativo que conduce cada vez más Estados a mejorar el nivel de formación de sus cuadros directamente concernidos por la gestión de los recursos humanos. Las problemáticas son ciertamente diferentes de un país al otro, pero en todos se imponen posturas comunes en materia de gestión : necesidad de dominar los gastos públicos, toma en cuenta de los efectos del progreso técnico y búsqueda de nuevos métodos de estimulación y de movilización de los funcionarios con el fin de acrecentar la contribución de cada uno a los resultados de conjunto.

Hoy en día la administración ya no se concibe como una institución con un funcionamiento burocrático y estático. Tiene necesidad de establecer estrategias y articularlas a las nuevas condiciones de éxito que se le imponen, de manera particular las lógicas de eficacia y de calidad de las prestaciones. Este modo de evolución puede adquirirse gracias a las técnicas de gestión. Éstas tienen por objeto el analizar los disfuncionamientos de una organización y sus efectos con el fin de remediarlos.

El objetivo de este ciclo es estudiar cómo la administración debe pues combinar los dos registros de la gestión. En definitiva, los problemas encontrados en el seno de la función pública se plantean más en términos de sistema para dinamizar y de agentes para movilizar, que bajo el ángulo clásico de los estatutos y de la organización jerárquica.

▼ PÚBLICO

Gestores del personal a cargo de efectivos importantes, formadores en los grandes establecimientos de formación y de perfeccionamiento de funcionarios.

▼ PRINCIPALES TEMAS

- Gestión de recursos humanos y sistemas de organización de la función pública
- Métodos, técnicas y herramientas al servicio del gestor de recursos humanos : gestión preventiva de los efectivos, de los empleos y de las competencias, formación continua
- Contenido y fundamentos de la gestión pública : gestión participativa, sistemas de información y de comunicación, evaluación de los resultados
- Problemas planteados por la modernización en un contexto de reducción de los efectivos y de los medios : valorización del personal, búsqueda de productividad

DURÉE ►  
LIEU ►  
DATES ►

ATTENTION ►

PRÉSENTATION  
& OBJECTIFS ►

PUBLIC ►

PRINCIPAUX  
THÈMES ►

4 semaines  
Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006  
2 novembre - 25 novembre 2005

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.

Rationaliser la gestion de la fonction publique est un impératif qui conduit de plus en plus d'États à améliorer le niveau de formation de leurs cadres directement concernés par la gestion des ressources humaines. Les problématiques sont certes différentes d'un pays à l'autre, mais partout s'imposent des enjeux communs en matière de gestion : nécessité de maîtriser les dépenses publiques, prise en compte des effets du progrès technique et recherche de nouvelles méthodes de stimulation et de mobilisation des fonctionnaires afin d'accroître la contribution de chacun à la performance d'ensemble.

L'administration ne peut plus aujourd'hui fonctionner de manière bureaucratique et statique. Elle a besoin d'établir des stratégies et de les articuler avec les nouvelles conditions de réussite qui s'imposent à elle, notamment les logiques d'efficacité et de qualité des prestations. Cette démarche d'évolution peut s'acquérir grâce aux techniques managériales. Elles ont pour objet d'analyser les dysfonctionnements d'une organisation et leurs effets afin d'y remédier.

L'objectif de ce cycle est d'étudier comment l'administration doit donc combiner les deux registres de la gestion et du management. En effet, les problèmes rencontrés au sein de la fonction publique se posent davantage en termes de système à dynamiser et d'agents à mobiliser, que sous l'angle classique des statuts et de l'organisation hiérarchique.

Gestionnaires de personnel en charge d'effectifs importants, formateurs dans les grands établissements de formation et de perfectionnement de fonctionnaires.

- Gestion des ressources humaines et systèmes d'organisation de la fonction publique
- Méthodes, techniques et outils au service du gestionnaire des ressources humaines : gestion prévisionnelle des effectifs, des emplois et des compétences, formation continue
- Contenu et fondements du management public : management participatif, systèmes d'information et de communication, évaluation des performances
- Problèmes posés par la modernisation dans un contexte de réduction des effectifs et des moyens : valorisation des personnels, recherche de productivité



<div>EUROPE AND GLOBALISATION</div>	<div>EUROPA Y LA MUNDIALIZACIÓN</div>	<div> <div> <div>EN</div> <div>École Nationale d'Administration</div> </div> </div>	<div>L'EUROPE ET LA MONDIALISATION</div>
<div>DEADLINE FOR APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE</div>	<div>FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL COMIENZO DEL CICLO</div>		<div>DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES &gt; 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE</div>
<div> <div> <div>DURATION 4 weeks</div> <div>Paris, 14 November - 9 December 2005</div> </div> <div> <div>▼ COURSE DESCRIPTION AND OBJECTIVES</div> <div> <p>The construction of Europe was achieved thanks to economic integration and political cooperation ; it is however challenged today by globalisation, both in its end purpose and its means.</p> <p>The spectacular speeding-up of the globalisation process has had a direct impact on the European Union, economically and politically as well as on a social and international level. Rather than a threat however, globalisation is an opportunity to rethink the role and tasks of regional European integration.</p> <p>This cycle has several aims: to raise awareness of the challenges that the globalisation process poses to European construction ; to stimulate thought on the impact of European integration on globalisation ; and finally, to analyse the view of the outside world on European integration.</p> </div> </div> <div> <div>▼ PUBLIC</div> <div> <p>This cycle is intended for all decision-makers in central administrations in charge of international or European affairs and wishing to exchange ideas on these global problems.</p> </div> </div> <div> <div>▼ MAIN THEMES</div> <div> <p>This session will conduct on analysis on the following subjects:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Institutional and political challenges to Europe in an international landscape in the process of recomposition</li> <li>• Geopolitical changes due to an expanded Europe. What common foreign policy for security and defence faced with international threats and risks? The characteristics of European conflict and crisis management.</li> <li>• European cultural identity today</li> <li>• European foreign trade relations in a context of liberalisation, interdependence and fluctuations</li> <li>• Challenges for technology and industry. Case studies</li> <li>• The euro in the world: monetary construction in Europe ; the euro on international financial markets</li> <li>• The main lines of European policy in matters of cooperation and development</li> <li>• Europe and international issues of priority. Case studies (social questions, international criminality, etc.)</li> </ul> </div> </div> </div>	<div> <div> <div>DURACIÓN 4 semanas</div> <div>París, 14 de Noviembre - 9 de Diciembre de 2005</div> </div> <div> <div>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</div> <div> <p>La construcción europea se ha articulado alrededor de la integración económica y de la cooperación política entre los Estados-naciones implicados en esta gestión. Pero hoy en día está cuestionada tanto en lo que concierne a su finalidad como en los medios por la mundialización.</p> <p>La aceleración espectacular de este proceso tiene en efecto incidencias directas sobre la Unión europea tanto en el plano económico, como en el político, social o internacional. Pero más que una amenaza, la mundialización es la ocasión de pensar de nuevo el rol y las misiones de la integración regional europea.</p> <p>Este ciclo tiene objetivos múltiples : sensibilizar a los participantes a los desafíos que el proceso de mundialización plantea a la construcción europea y a las posturas que representa ; reflexionar en el impacto de la integración europea sobre la mundialización ; para terminar analizar la mirada que tiene el mundo exterior sobre esta experiencia original.</p> </div> </div> <div> <div>▼ PÚBLICO</div> <div> <p>Este ciclo se dirige a todos los decisionarios encargados, en las administraciones centrales, de los asuntos internacionales o europeos y atentos a ampliar su reflexión en estas problemáticas globales.</p> </div> </div> <div> <div>▼ PRINCIPALES TEMAS</div> <div> <p>La formación se orientará alrededor de diferentes ejes de análisis y de reflexión :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los retos institucionales y políticos de Europa sobre una escena internacional en recomposición</li> <li>• Las nuevas posturas geopolíticas de la Europa ampliada ¿Qué política extranjera, de seguridad y de defensa común frente a las amenazas y riesgos internacionales ? Las características de la gestión europea de las crisis y de los conflictos</li> <li>• La identidad cultural de Europa hoy en día</li> <li>• Las relaciones comerciales exteriores de Europa en un contexto de liberalización, de interdependencia y de fluctuaciones</li> <li>• Los envites tecnológicos e industriales. Estudio de casos</li> <li>• El euro en el mundo : posturas de la construcción monetaria de Europa ; el euro en los mercados financieros internacionales</li> <li>• Los ejes de la política europea en materia de cooperación y desarrollo</li> <li>• Europa y las grandes posturas internacionales. Estudio de casos : desigualdades sociales, criminalidad internacional...</li> </ul> </div> </div> </div>	<div> <div> <div>DURÉE ►</div> <div>LIEU ►</div> <div>DATES ►</div> </div> <div> <div>PRÉSENTATION &amp; OBJECTIFS</div> <div></div> </div> <div> <div>PUBLIC ►</div> <div></div> </div> <div> <div>PRINCIPAUX THÈMES</div> <div></div> </div> </div>	<div> <div> <div>4 semaines</div> <div>Paris, 2 avenue de l’Observatoire, 75006</div> <div>14 novembre - 9 décembre 2005</div> </div> <div> <div>La construction européenne s’est faite autour de l’intégration économique et de la coopération politique entre les États-nations qui se sont associés à ce processus. Mais elle se voit aujourd’hui questionnée dans sa finalité et ses moyens par la mondialisation.</div> <div> <div>L’accélération spectaculaire de ce processus a en effet des incidences directes sur l’Union européenne tant au plan économique que politique, social ou international. Pourtant, plutôt qu’une menace, la mondialisation est l’occasion de repenser le rôle et les missions de l’intégration régionale européenne.</div> <div> <div>Ce cycle a des objectifs multiples : sensibiliser les participants aux défis que le processus de mondialisation pose à la construction européenne et aux enjeux qu’il représente ; réfléchir à l’impact de l’intégration européenne sur la mondialisation ; analyser enfin le regard que porte le monde extérieur sur cette expérience originale.</div> <div> <div>Ce cycle s’adresse à tous les décideurs en charge, dans leurs administrations centrales, des affaires internationales ou européennes et soucieux d’élargir leur réflexion sur ces problématiques globales.</div> <div> <div>La formation s’articule autour de plusieurs axes d’analyse et de réflexion :</div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les défis institutionnels et politiques de l’Europe sur une scène internationale en recomposition</li> <li>• Les nouveaux enjeux géopolitiques de l’Europe élargie. Quelle politique étrangère de sécurité et de défense commune face aux menaces et risques internationaux ? Les caractéristiques de la gestion européenne des crises et des conflits</li> <li>• L’identité culturelle de l’Europe aujourd’hui</li> <li>• Les relations commerciales extérieures de l’Europe dans un contexte de libéralisation, d’interdépendance et de fluctuations</li> <li>• Les enjeux technologiques et industriels. Études de cas</li> <li>• L’euro dans le monde : enjeux de la construction monétaire de l’Europe ; l’euro sur les marchés financiers internationaux</li> <li>• Les axes de la politique européenne en matière de coopération au développement</li> <li>• L’Europe et les grands enjeux internationaux. Études de cas (l’Europe sociale, la criminalité internationale...)</li> </ul> </div> </div> </div> </div></div></div>
<div>44 • CISAP 2005</div>			<div>CISAP 2005 • 45</div>

# **CISAP EN LANGUES ÉTRANGÈRES**

**SPECIALIZED  
INTERNATIONAL  
CYCLES OF PUBLIC  
ADMINISTRATION  
IN FOREIGN LANGUAGES**

**CICLOS  
INTERNACIONALES  
ESPECIALIZADOS  
DE ADMINISTRACIÓN  
PÚBLICA EN LENGUAS  
EXTRANJERAS**



EVALUACIÓN  
Y TRANSPARENCIA  
ADMINISTRATIVA

FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE LAS CANDIDATURAS > 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

INTERNATIONAL  
TRADE NEGOTIATIONS

DEADLINE FOR APPLICATIONS > 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURACIÓN ►  
LUGAR ►  
FECHAS ►

4 semanas  
París, 2 avenue de l’Observatoire, 75006  
13 de Junio - 8 de Julio de 2005

PRESENTACIÓN  
Y OBJETIVOS ►

La administración pública, a todos sus niveles, está en contacto con elementos de índole económica o política, que pueden constituir factores de presión sobre sus agentes y llegan a pervertir las reglas de neutralidad y de transparencia que deben regir la acción de la administración. Es necesario fomentar los diferentes formas de evaluación ejercidas sobre la actividad de la administración, para hacer su acción más fiable y eficaz y mejorar las relaciones entre los administrados y la Administración reforzando la transparencia de su acción.

Son numerosos los medios de evaluación que pueden ejercerse sobre la administración y Francia tiene una larga experiencia en la materia que siempre está transformándose. A partir de experiencias precisas, y con un enfoque comparativo, este ciclo tratará de definir cierto número de medios jurídicos y técnicos que debe aplicarse para circunscribir lo que cubre la noción de ética de la administración. La formación se referirá también a los nuevos medios de fomentar una transparencia administrativa más larga.

PÚBLICO ►

Este ciclo se dirige a responsables administrativos implicados en la evaluación de la administración, que sea central o local. Se dedicará especial atención a las motivaciones expresadas por los participantes en los expedientes de inscripción.

PRINCIPALES  
TEMAS ►

- Presentación del concepto de la deontología de los derechos y obligaciones de los ciudadanos
- La problemática de la evaluación de la acción administrativa y identificación de los distintos medios para evaluar
- El papel de la inspección general de la administración y del Mediador de la República
- La noción de democracia administrativa: la evolución de los derechos de los administrados
- Los medios de simplificación de las formalidades administrativas y las tecnologías de la información y de la comunicación

Se impartirán cursos de francés durante este ciclo de formación.

DURATION ►  
PLACE ►  
DATES ►

2 weeks  
Paris, 2, avenue de l’Observatoire, 75006  
7 November - 18 November 2005

COURSE  
DESCRIPTION  
AND OBJECTIVES ►

This course aims to deepen participants’ understanding of how the main international trade organisations function and to familiarise them with the methods and tools needed for public and private, multilateral and bilateral negotiation. It will also include a discussion of today’s commercial exchanges from the viewpoint of the global context of international economic relations in which they are situated.

PUBLIC ►

Diplomats and experienced civil servants, with responsibilities in areas such as international economic negotiations, foreign trade and/or economic expansion.

MAIN THEMES ►

- Lectures and discussion on international economics and trade: globalisation and regional integration, international trade relations
- Presentation of the main organisations where international trade negotiations are held: their role, scope of activity, policies, functioning, etc.
- Theoretical and practical analysis of various types of trade negotiations in organisations such as WTO, OECD, UNCTAD, G8
- Introduction to negotiation techniques and practical application of theory: case studies and simulations
- Training in French to enhance participants’ ability to negotiate in an international context.

# CORRUPTION : ECONOMIC REALITIES AND WAYS OF COMBATING IT

DEADLINE FOR APPLICATIONS > 1 MONTH BEFORE START OF CYCLE

DURATION ►  
PLACE ►  
DATES ►

**2 weeks**  
**Paris, 2 avenue de l'Observatoire, 75006**  
**21 November - 2 December 2005**

PLEASE NOTE ►

**This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general.**

COURSE  
DESCRIPTION  
AND OBJECTIVES ►

**The fight against corruption is one of the core priorities of international organisations in their concern for good governance. It is of importance to all public administrations and is an issue on which the future of developing countries and countries in transition depends.**

**The cycle proposes to define the concept of corruption, to describe the various ways in which it manifests itself, and to determine its scope. Over and beyond the actual practice of corruption which is linked to a social function or its economic equivalent, and beyond the issue of often dubious commercial practices, it is essential to analyse how corruption has affected public service, in order to point out its impact on the state economy.**

**With this in mind, the cycle will stress the redefinition of micro and macroeconomic equilibriums as well as the study of the economic realities of corruption. It will also examine how corruption money is reintroduced into the financial circuits and its influence on economic equilibriums.**

**The various methods of control which enable the fight against this scourge will be enumerated and their applications discussed in the aim of discovering their possible weak points. Particular attention will be paid to the analysis of corruption control and to resistance on the part of institutions.**

**With the aid of examples and personal experiences, this cycle aims to analyse the mechanisms of corruption and the effectiveness of various means of fighting against it, bearing in mind matters of economic priority.**

PUBLIC ►

Civil servants in all control bodies and decision makers in the various ministries.

MAIN THEMES ►

- The concept of corruption: definition, delimitation and comparative study
- Comparative sociological and legal approaches - can a typology be established?
- Economic realities and corruption practices - an analysis of mechanisms and costs
- Means of prevention, collecting and publicising information
- Ways and means of combating corruption
- The fight against corruption, the condition of good governance



*Liberté • Égalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

PREMIER MINISTRE

1 rue Sainte-Marguerite

F-67080 Strasbourg Cedex

Tél. : +33 (0)3 88 21 44 44

Fax : +33 (0)3 88 21 44 59

13 rue de l'Université

F-75343 Paris Cedex 07

Tél. : +33 (0)1 49 26 45 45

Fax : +33 (0)1 49 26 45 10

2 avenue de l'Observatoire

F-75272 Paris Cedex 06

Tél. : +33 (0)1 44 41 85 00

Fax : +33 (0)1 44 41 85 89

**Internet**

<http://www.ena.fr>